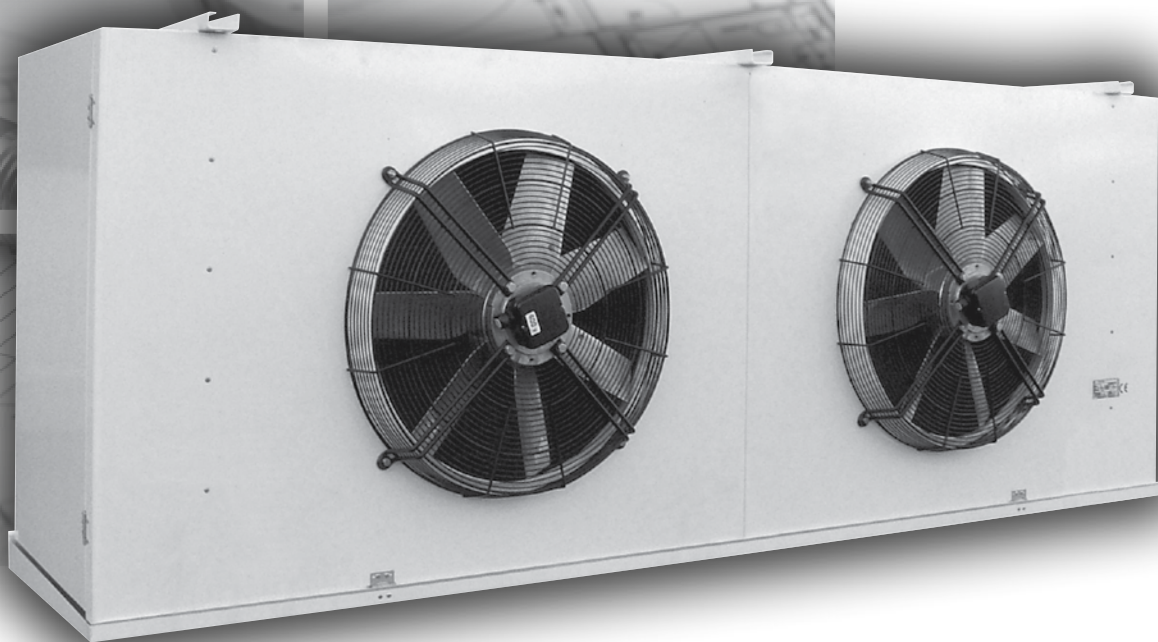


Unit Coolers

NK

Notice originale
Original notice
Originale Hinweise
Original aviso

N° **INS003000-B**
11.2013



NOTICE TECHNIQUE D'INSTALLATION
INSTALLATION INSTRUCTIONS
INSTALLATIONSNOTIZ
MANUAL TECNICO DE INSTALACION

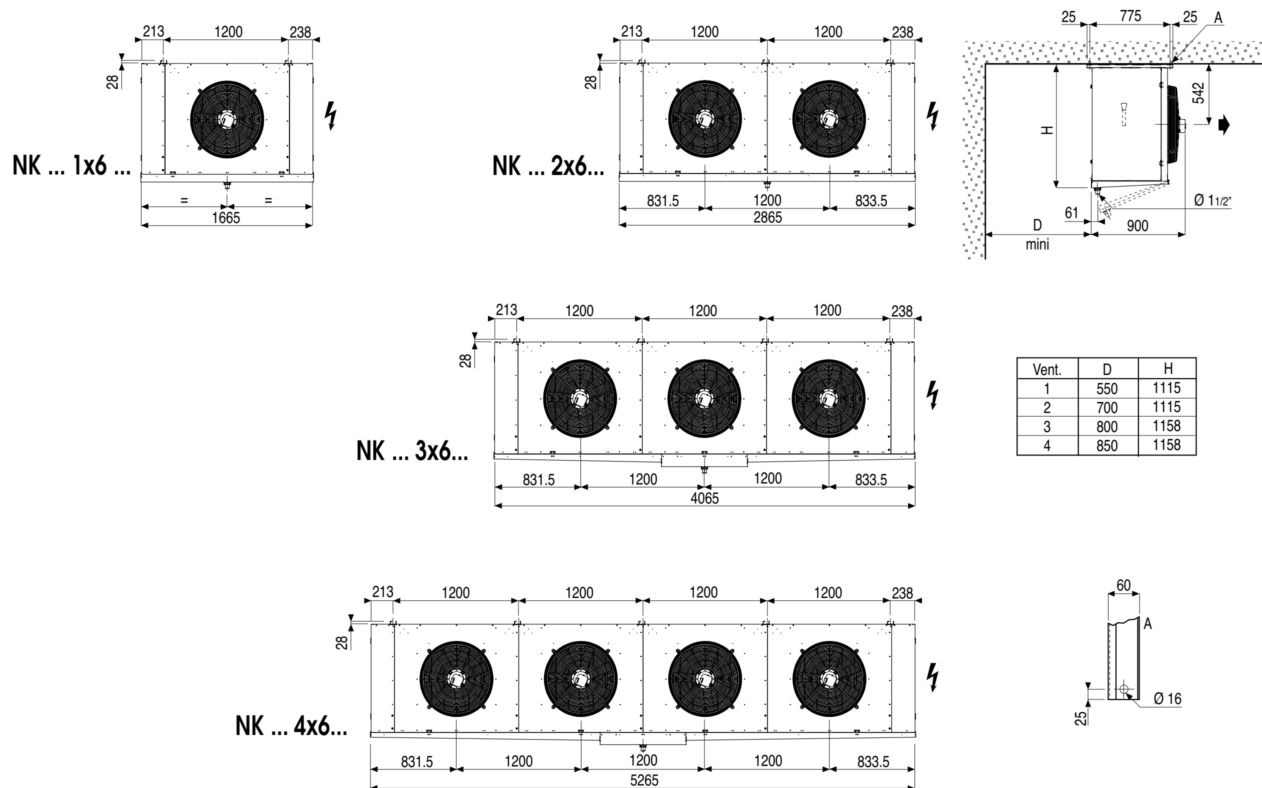


FRIGA-BOHN



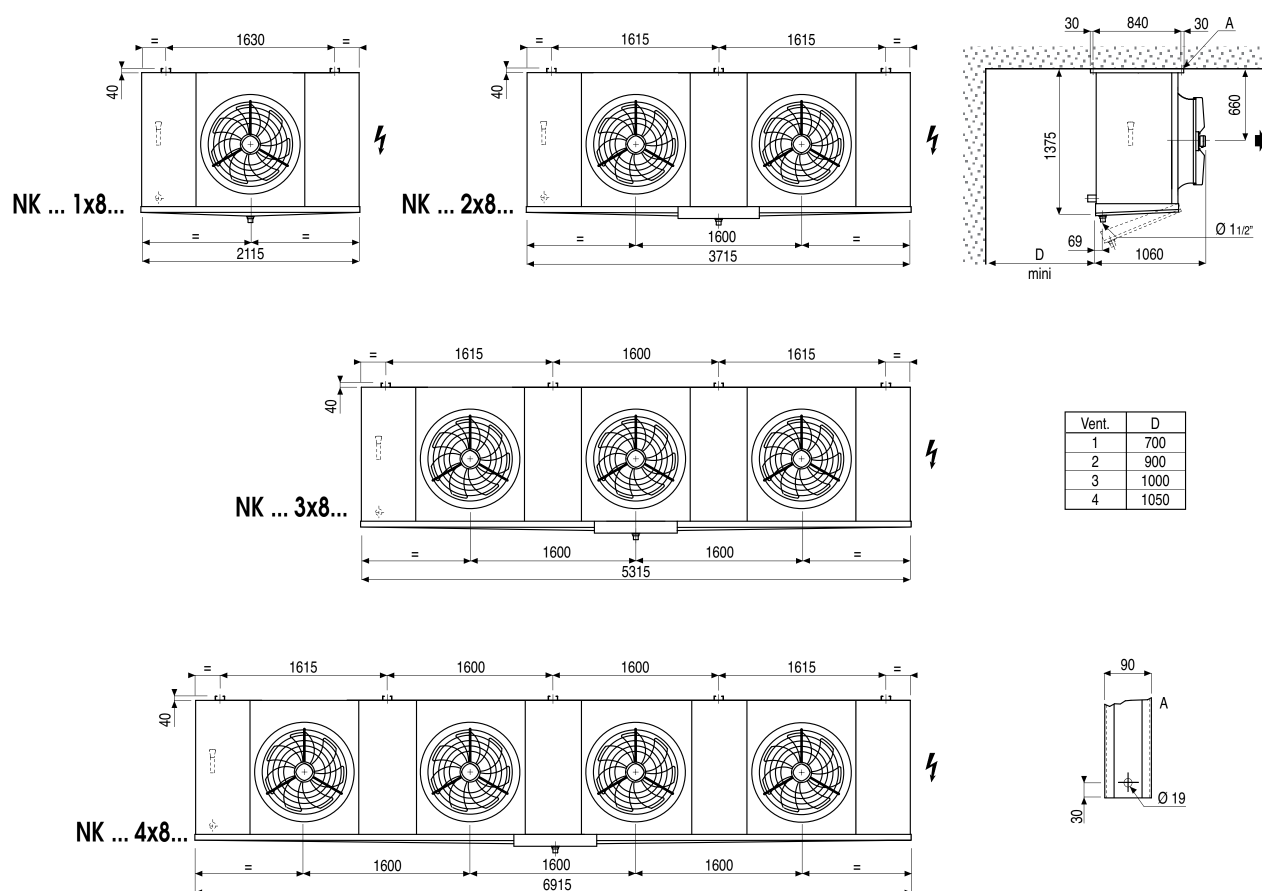
1. DIMENSIONS - DIMENSIONAL DATA - DIMENSIONES - ABMESSUNGEN

Ø 630 mm



Vent.	D	H
1	550	1115
2	700	1115
3	800	1158
4	850	1158

Ø 800 mm



Vent.	D
1	700
2	900
3	1000
4	1050

Ventilateur - Fan - Ventilador - Ventilator

* Ø 630 mm : 400 V/3/50 Hz : Δ (1500 tr/min - r.p.m. - r/min - U/min) = 1900 W max - 3,20 A max - Y (1000 tr/min - r.p.m. - r/min - U/min) = 1200 W max - 1,95 A max
* Ø 800 mm : 400 V/3/50 Hz : Δ (1000 tr/min - r.p.m. - r/min - U/min) = 2000 W max - 4,00 A max - Y (750 tr/min - r.p.m. - r/min - U/min) = 1250 W max - 2,30 A max

NKT ... . R - 4 mm

Modèles Models Modelos Modelle	Ventilateur * Fan * Ventilador * Ventilator * Nb/No x Ø Núm./Anz. x Ø mm	Dégivrage élect. Electric defrost Desescarche eléct. Elektr. Abtauung E1U 400V/3	W Total	A Total	Dégivrage élect. Electric defrost Desescarche eléct. Elektr. Abtauung ELU 400V/3	W Total	A Total	Kit dégivrage Defrost kit Desescarche kit Abtauung Kit ECK 400V/3	W Total	A Total	Kit ECK Nb No. Núm. Anzahl	Raccord./Connect. Conexion./Anschlüsse Entrée Inlet Entrada Eintritt Ø	Sortie Outlet Salida Austritt Ø	Poids net Net weight Peso neto Nettogewicht kg
NKT 1x6D B2 R	1 x 630	6	6900	10.0	9	10350	14.9	3	3450	5.0	1	5/8″	1 3/8″	190
NKT 1x6D B3 R	1 x 630	9	10350	14.9	12	13800	19.9	3	3450	5.0	1	7/8″	1 5/8″	210
NKT 1x6D B4 R	1 x 630	12	13800	19.9	15	17250	24.9	3	3450	5.0	1	1 1/8″	1 5/8″	230
NKT 1x8D C2 R	1 x 800	6	9000	13.0	9	13500	19.5	3	4500	6.5	1	7/8″	1 5/8″	280
NKT 1x8D C3 R	1 x 800	9	13500	19.5	12	18000	26.0	3	4500	6.5	1	1 1/8″	2 1/8″	320
NKT 2x6Y B2 R	2 x 630	6	13200	19.1	9	19800	28.6	3	6600	9.5	1	1 1/8″	2 1/8″	320
NKT 1x8D C4 R	1 x 800	12	18000	26.0	15	22500	32.5	3	4500	6.5	1	1 1/8″	2 1/8″	350
NKT 2x6D B2 R	2 x 630	6	13200	19.1	9	19800	28.6	3	6600	9.5	1	1 1/8″	2 1/8″	320
NKT 2x6D B3 R	2 x 630	9	19800	28.6	12	26400	38.1	3	6600	9.5	1	1 3/8″	2 1/8″	360
NKT 2x6D B4 R	2 x 630	12	26400	38.1	15	33000	47.6	3	6600	9.5	1	1 5/8″	2 1/8″	410
NKT 3x6D B2 R	3 x 630	6	19500	28.1	9	29250	42.2	3	9750	14.1	1	1 3/8″	2 5/8″	450
NKT 2x8D C2 R	2 x 800	6	17400	25.1	9	26100	37.7	3	8700	12.6	1	1 3/8″	2 5/8″	490
NKT 3x6D B3 R	3 x 630	9	29250	42.2	12	39000	56.3	3	9750	14.1	1	1 5/8″	2 5/8″	520
NKT 2x8D C3 R	2 x 800	9	26100	37.7	12	34800	50.2	3	8700	12.6	1	1 5/8″	2 5/8″	560
NKT 2x8D C4 R	2 x 800	12	34800	50.2	15	43500	62.8	3	8700	12.6	1	1 5/8″	2 5/8″	630
NKT 3x6D B4 R	3 x 630	12	39000	56.3	15	48750	70.4	3	9750	14.1	1	1 5/8″	2 5/8″	580
NKT 4x6D B2 R	4 x 630	6	25800	37.2	9	38700	55.9	3	12900	18.6	1	1 5/8″	2 5/8″	590
NKT 3x8D C2 R	3 x 800	6	25800	37.2	9	38700	55.9	3	12900	18.6	1	1 5/8″	2 5/8″	700
NKT 4x6D B3 R	4 x 630	9	38700	55.9	12	51600	74.5	3	12900	18.6	1	1 5/8″	2 5/8″	670
NKT 4x6D B4 R	4 x 630	12	51600	74.5	15	64500	93.1	3	12900	18.6	1	1 5/8″	3 1/8″	760
NKT 3x8D C3 R	3 x 800	9	38700	55.9	12	51600	74.5	3	12900	18.6	1	1 5/8″	3 1/8″	810
NKT 3x8D C4 R	3 x 800	12	51600	74.5	15	64500	93.1	3	12900	18.6	1	2 x 1 5/8″	2 x 2 5/8″	910
NKT 4x8D C2 R	4 x 800	6	34200	49.4	9	51300	74.0	3	17100	24.7	1	2 x 1 3/8″	2 x 2 5/8″	900
NKT 4x8D C3 R	4 x 800	9	51300	74.0	12	68400	98.7	3	17100	24.7	1	2 x 1 5/8″	2 x 2 5/8″	1040
NKT 4x8D C4 R	4 x 800	12	68400	98.7	15	85500	123.4	3	17100	24.7	1	2 x 1 5/8″	2 x 2 5/8″	1170

NKH ... . R - 4 mm

Modèles Models Modelos Modelle	Ventilateur * Fan * Ventilador * Ventilator * Nb/No x Ø Núm./Anz. x Ø mm	Dégivrage élect. Electric defrost Desescarche eléct. Elektr. Abtauung E1U 400V/3	W Total	A Total	Dégivrage élect. Electric defrost Desescarche eléct. Elektr. Abtauung ELU 400V/3	W Total	A Total	Kit dégivrage Defrost kit Desescarche kit Abtauung Kit ECK 400V/3	W Total	A Total	Kit ECK Nb No. Núm. Anzahl	Raccord./Connect. Conexion./Anschlüsse Entrée Inlet Entrada Eintritt Ø	Sortie Outlet Salida Austritt Ø	Poids net Net weight Peso neto Nettogewicht kg
NKH 1x6D B1 R	1 x 630	6	6900	10.0	6	6900	10.0	-	-	-	0	7/8″	1 5/8″	160
NKH 1x6D B2 R	1 x 630	6	6900	10.0	9	10350	14.9	3	3450	5.0	1	1 1/8″	1 5/8″	180
NKH 1x6D B3 R	1 x 630	9	10350	14.9	12	13800	19.9	3	3450	5.0	1	1 1/8″	1 5/8″	200
NKH 1x8D C1 R	1 x 800	6	9000	13.0	6	9000	13.0	-	-	-	0	1 3/8″	2 1/8″	240
NKH 2x6Y B1 R	2 x 630	6	13200	19.1	6	13200	19.1	-	-	-	0	1 3/8″	2 1/8″	270
NKH 1x8D C2 R	1 x 800	6	9000	13.0	9	13500	19.5	3	4500	6.5	1	1 3/8″	2 1/8″	270
NKH 2x6D B1 R	2 x 630	6	13200	19.1	6	13200	19.1	-	-	-	0	1 3/8″	2 1/8″	270
NKH 1x8D C3 R	1 x 800	9	13500	19.5	12	18000	26.0	3	4500	6.5	1	1 5/8″	2 1/8″	300
NKH 2x6D B2 R	2 x 630	6	13200	19.1	9	19800	28.6	3	6600	9.5	1	1 3/8″	2 1/8″	300
NKH 2x6D B3 R	2 x 630	9	19800	28.6	12	26400	38.1	3	6600	9.5	1	1 5/8″	2 1/8″	340
NKH 3x6D B1 R	3 x 630	6	19500	28.1	6	19500	28.1	-	-	-	0	1 5/8″	2 1/8″	370
NKH 2x8D C1 R	2 x 800	6	17400	25.1	6	17400	25.1	-	-	-	0	1 5/8″	2 5/8″	420
NKH 4x6Y B1 R	4 x 630	6	25800	37.2	6	25800	37.2	-	-	-	0	1 5/8″	2 5/8″	480
NKH 2x8D C2 R	2 x 800	6	17400	25.1	9	26100	37.7	3	8700	12.6	1	1 5/8″	2 5/8″	480
NKH 3x6D B2 R	3 x 630	6	19500	28.1	9	29250	42.2	3	9750	14.1	1	2 x 1 3/8″	2 x 2 1/8″	430
NKH 3x6D B3 R	3 x 630	9	29250	42.2	12	39000	56.3	3	9750	14.1	1	1 5/8″	2 5/8″	490
NKH 4x6D B1 R	4 x 630	6	25800	37.2	6	25800	37.2	-	-	-	0	2 x 1 5/8″	2 x 21/8″	480
NKH 2x8D C3 R	2 x 800	9	26100	37.7	12	34800	50.2	3	8700	12.6	1	2 x 1 5/8″	2 x 2 1/8″	540
NKH 3x8D C1 R	3 x 800	6	25800	37.2	6	25800	37.2	-	-	-	0	1 5/8″	2 5/8″	570
NKH 4x6D B2 R	4 x 630	6	25800	37.2	9	38700	55.9	3	12900	18.6	1	2 x 1 3/8″	2 x 2 1/8″	550
NKH 4x6D B3 R	4 x 630	9	38700	55.9	12	51600	74.5	3	12900	18.6	1	2 x 1 5/8″	2 x 2 1/8″	630
NKH 3x8D C2 R	3 x 800	6	25800	37.2	9	38700	55.9	3	12900	18.6	1	2 x 1 5/8″	2 x 2 1/8″	670
NKH 3x8D C3 R	3 x 800	9	38700	55.9	12	51600	74.5	3	12900	18.6	1	2 x 1 5/8″	2 x 2 1/8″	770
NKH 4x8D C1 R	4 x 800	6	34200	49.4	6	34200	49.4	-	-	-	0	2 x 1 5/8″	2 x 2 5/8″	740
NKH 4x8D C2 R	4 x 800	6	34200	49.4	9	51300	74.0	3	17100	24.7	1	2 x 1 5/8″	2 x 2 5/8″	840
NKH 4x8D C3 R	4 x 800	9	51300	74.0	12	68400	98.7	3	17100	24.7	1	2 x 1 5/8″	2 x 2 5/8″	960

NKT ... . L - 6 mm

Modèles Models Modelos Modelle	Ventilateur * Fan * Ventilador * Ventilator * Nb/No x Ø Núm./Anz. x Ø **mm**	Dégivrage élect. Electric defrost Desescarche eléct. Elektr. Abtauung **E1U** 400V/3 **Ω**	**W** Total	**A** Total	Dégivrage élect. Electric defrost Desescarche eléct. Elektr. Abtauung **ELU** 400V/3	**W** Total	**A** Total	Kit dégivrage Defrost kit Desescarche kit Abtauung Kit **ECK** 400V/3	**W** Total	**A** Total	Kit **ECK** Nb No. Núm. Anzahl	Raccord./Connect. Conexion./Anschlüsse Entrée Inlet Entrada Eintritt **Ø**	Sortie Outlet Salida Austritt **Ø**	Poids net Net weight Peso neto Nettogewicht **kg**
NKT 1x6D B2 L	1 x 630	6	6900	10.0	9	10350	14.9	3	3450	5.0	1	5/8″	1 3/8″	180
NKT 1x6D B3 L	1 x 630	9	10350	14.9	12	13800	19.9	3	3450	5.0	1	7/8″	1 5/8″	200
NKT 1x6D B4 L	1 x 630	12	13800	19.9	15	17250	24.9	3	3450	5.0	1	1 1/8″	1 5/8″	220
NKT 1x8D C2 L	1 x 800	6	9000	13.0	9	13500	19.5	3	4500	6.5	1	7/8″	1 5/8″	270
NKT 2x6Y B2 L	2 x 630	6	13200	19.1	9	19800	28.6	3	6600	9.5	1	1 1/8″	2 1/8″	310
NKT 1x8D C3 L	1 x 800	9	13500	19.5	12	18000	26.0	3	4500	6.5	1	1 1/8″	2 1/8″	300
NKT 1x8D C4 L	1 x 800	12	18000	26.0	15	22500	32.5	3	4500	6.5	1	1 1/8″	2 1/8″	340
NKT 2x6D B2 L	2 x 630	6	13200	19.1	9	19800	28.6	3	6600	9.5	1	1 1/8″	2 1/8″	310
NKT 2x6D B3 L	2 x 630	9	19800	28.6	12	26400	38.1	3	6600	9.5	1	1 3/8″	2 1/8″	350
NKT 2x6D B4 L	2 x 630	12	26400	38.1	15	33000	47.6	3	6600	9.5	1	1 5/8″	2 1/8″	390
NKT 3x6D B2 L	3 x 630	6	19500	28.1	9	29250	42.2	3	9750	14.1	1	1 3/8″	2 1/8″	440
NKT 2x8D C2 L	2 x 800	6	17400	25.1	9	26100	37.7	3	8700	12.6	1	1 3/8″	2 1/8″	480
NKT 2x8D C3 L	2 x 800	9	26100	37.7	12	34800	50.2	3	8700	12.6	1	1 5/8″	2 5/8″	540
NKT 3x6D B3 L	3 x 630	9	29250	42.2	12	39000	56.3	3	9750	14.1	1	1 5/8″	2 5/8″	500
NKT 3x6D B4 L	3 x 630	12	39000	56.3	15	48750	70.4	3	9750	14.1	1	1 5/8″	2 5/8″	550
NKT 2x8D C4 L	2 x 800	12	34800	50.2	15	43500	62.8	3	8700	12.6	1	1 5/8″	2 5/8″	600
NKT 4x6D B2 L	4 x 630	6	25800	37.2	9	38700	55.9	3	12900	18.6	1	1 5/8″	2 5/8″	560
NKT 3x8D C2 L	3 x 800	6	25800	37.2	9	38700	55.9	3	12900	18.6	1	1 5/8″	2 5/8″	680
NKT 4x6D B3 L	4 x 630	9	38700	55.9	12	51600	74.5	3	12900	18.6	1	1 5/8″	2 5/8″	640
NKT 4x6D B4 L	4 x 630	12	51600	74.5	15	64500	93.1	3	12900	18.6	1	1 5/8″	2 5/8″	720
NKT 3x8D C3 L	3 x 800	9	38700	55.9	12	51600	74.5	3	12900	18.6	1	1 5/8″	2 5/8″	770
NKT 3x8D C4 L	3 x 800	12	51600	74.5	15	64500	93.1	3	12900	18.6	1	2 x 1 5/8″	2 x 2 1/8″	870
NKT 4x8D C2 L	4 x 800	6	34200	49.4	9	51300	74.0	3	17100	24.7	1	2 x 1 3/8″	2 x 2 1/8″	870
NKT 4x8D C3 L	4 x 800	9	51300	74.0	12	68400	98.7	3	17100	24.7	1	2 x 1 5/8″	2 x 2 5/8″	990
NKT 4x8D C4 L	4 x 800	12	68400	98.7	15	85500	123.4	3	17100	24.7	1	2 x 1 5/8″	2 x 2 5/8″	1110

NKH ... . L - 6 mm

Modèles Models Modelos Modelle	Ventilateur * Fan * Ventilador * Ventilator * Nb/No x Ø Núm./Anz. x Ø **mm**	Dégivrage élect. Electric defrost Desescarche eléct. Elektr. Abtauung **E1U** 400V/3	**W** Total	**A** Total	Dégivrage élect. Electric defrost Desescarche eléct. Elektr. Abtauung **ELU** 400V/3	**W** Total	**A** Total	Kit dégivrage Defrost kit Desescarche kit Abtauung Kit **ECK** 400V/3	**W** Total	**A** Total	Kit **ECK** Nb No. Núm. Anzahl	Raccord./Connect. Conexion./Anschlüsse Entrée Inlet Entrada Eintritt **Ø**	Sortie Outlet Salida Austritt **Ø**	Poids net Net weight Peso neto Nettogewicht **kg**
NKH 1x6D B1 L	1 x 630	6	6900	10.0	6	6900	10.0	-	-	-	0	7/8″	1 3/8″	160
NKH 1x6D B2 L	1 x 630	6	6900	10.0	9	10350	14.9	3	3450	5.0	1	1 1/8″	1 5/8″	180
NKH 1x6D B3 L	1 x 630	9	10350	14.9	12	13800	19.9	3	3450	5.0	1	1 1/8″	1 5/8″	190
NKH 1x8D C1 L	1 x 800	6	9000	13.0	6	9000	13.0	-	-	-	0	1 3/8″	1 5/8″	230
NKH 2x6Y B1 L	2 x 630	6	13200	19.1	6	13200	19.1	-	-	-	0	1 3/8″	2 1/8″	260
NKH 1x8D C2 L	1 x 800	6	9000	13.0	9	13500	19.5	3	4500	6.5	1	1 3/8″	2 1/8″	260
NKH 2x6D B1 L	2 x 630	6	13200	19.1	6	13200	19.1	-	-	-	0	1 3/8″	2 1/8″	260
NKH 1x8D C3 L	1 x 800	9	13500	19.5	12	18000	26.0	3	4500	6.5	1	1 5/8″	2 1/8″	290
NKH 2x6D B2 L	2 x 630	6	13200	19.1	9	19800	28.6	3	6600	9.5	1	1 3/8″	2 1/8″	290
NKH 2x6D B3 L	2 x 630	9	19800	28.6	12	26400	38.1	3	6600	9.5	1	1 5/8″	2 1/8″	330
NKH 3x6D B1 L	3 x 630	6	19500	28.1	6	19500	28.1	-	-	-	0	1 5/8″	2 1/8″	360
NKH 2x8D C1 L	2 x 800	6	17400	25.1	6	17400	25.1	-	-	-	0	1 5/8″	2 1/8″	400
NKH 4x6Y B1 L	4 x 630	6	25800	37.2	6	25800	37.2	-	-	-	0	1 5/8″	2 5/8″	470
NKH 2x8D C2 L	2 x 800	6	17400	25.1	9	26100	37.7	3	8700	12.6	1	1 5/8″	2 5/8″	460
NKH 3x6D B2 L	3 x 630	6	19500	28.1	9	29250	42.2	3	9750	14.1	1	2 x 1 3/8″	2 x 2 1/8″	410
NKH 4x6D B1 L	4 x 630	6	25800	37.2	6	25800	37.2	-	-	-	0	2 x 1 3/8″	2 x 2 1/8″	470
NKH 3x8D C1 L	3 x 800	6	25800	37.2	6	25800	37.2	-	-	-	0	1 5/8″	2 5/8″	550
NKH 3x6D B3 L	3 x 630	9	29250	42.2	12	39000	56.3	3	9750	14.1	1	1 5/8″	2 5/8″	460
NKH 2x8D C3 L	2 x 800	9	26100	37.7	12	34800	50.2	3	8700	12.6	1	2 x 1 5/8″	2 x 2 1/8″	510
NKH 4x6D B2 L	4 x 630	6	25800	37.2	9	38700	55.9	3	12900	18.6	1	2 x 1 3/8″″	2 x 2 1/8″	530
NKH 3x8D C2 L	3 x 800	6	25800	37.2	9	38700	55.9	3	12900	18.6	1	2 x 1 5/8″	2 x 2 1/8″	650
NKH 4x6D B3 L	4 x 630	9	38700	55.9	12	51600	74.5	3	12900	18.6	1	2 x 1 5/8″	2 x 2 1/8″	600
NKH 4x8D C1 L	4 x 800	6	34200	49.4	6	34200	49.4	-	-	-	0	2 x 1 5/8″	2 x 2 1/8″	720
NKH 3x8D C3 L	3 x 800	9	38700	55.9	12	51600	74.5	3	12900	18.6	1	2 x 1 5/8″	2 x 2 1/8″	730
NKH 4x8D C2 L	4 x 800	6	34200	49.4	9	51300	74.0	3	17100	24.7	1	2 x 1 5/8″	2 x 2 1/8″	800
NKH 4x8D C3 L	4 x 800	9	51300	74.0	12	68400	98.7	3	17100	24.7	1	2 x 1 5/8″	2 x 2 5/8″	910

NKT ... . E - 4 mm

Modèles Models Modelos Modelle	Ventilateur * Fan * Ventilador * Ventilator * Nb/No x Ø Núm./Anz. x Ø **mm**		Dégivrage élect. Electric defrost Desescarche eléct. Elektr. Abtauung 400V/3 **W** Total	**A** Total	Raccordements / Connections Conexiones / Anschlüsse Entrée Inlet Entrada Eintritt **Ø**	Sortie Outlet Salida Austritt **Ø**	Poids net Net weight Peso neto Nettogewicht **kg**
NKT 1x6D B2 E	1 x 630	9	10350	14.9	5/8″	1 3/8″	210
NKT 1x6D B3 E	1 x 630	12	13800	19.9	7/8″	1 5/8″	230
NKT 1x6D B4 E	1 x 630	15	17250	24.9	1 1/8″	2 1/8″	250
NKT 1x8D C2 E	1 x 800	9	13500	19.5	1 1/8″	2 1/8″	300
NKT 1x8D C3 E	1 x 800	12	18000	26.0	1 1/8″	2 1/8″	340
NKT 2x6Y B2 E	2 x 630	9	19800	28.6	1 3/8″	2 5/8″	350
NKT 1x8D C4 E	1 x 800	15	22500	32.5	1 3/8″	2 1/8″	380
NKT 2x6D B2 E	2 x 630	9	19800	28.6	1 3/8″	2 5/8″	350
NKT 2x6D B3 E	2 x 630	12	26400	38.1	1 3/8″	2 5/8″	400
NKT 2x6D B4 E	2 x 630	15	33000	47.6	1 5/8″	2 5/8″	450
NKT 3x6D B2 E	3 x 630	9	29250	42.2	1 5/8″	2 5/8″	500
NKT 2x8D C2 E	2 x 800	9	26100	37.7	1 5/8″	2 5/8″	530
NKT 2x8D C3 E	2 x 800	12	34800	50.2	1 5/8″	3 1/8″	610
NKT 3x6D B3 E	3 x 630	12	39000	56.3	1 5/8″	3 1/8″	570
NKT 3x6D B4 E	3 x 630	15	48750	70.4	1 5/8″	3 1/8″	650
NKT 2x8D C4 E	2 x 800	15	43500	62.8	1 5/8″	3 1/8″	680
NKT 4x6D B2 E	4 x 630	9	38700	55.9	1 5/8″	3 1/8″	650
NKT 3x8D C2 E	3 x 800	9	38700	55.9	2 x 1 3/8″	2 x 2 5/8″″	760
NKT 4x6D B3 E	4 x 630	12	51600	74.5	2 x 1 5/8″	2 x 2 5/8″	750
NKT 4x6D B4 E	4 x 630	15	64500	93.1	2 x 1 5/8″	2 x 2 5/8″	840
NKT 3x8D C3 E	3 x 800	12	51600	74.5	2 x 1 5/8″	2 x 2 5/8″	870
NKT 3x8D C4 E	3 x 800	15	64500	93.1	2 x 1 5/8″	2 x 2 5/8″	980
NKT 4x8D C2 E	4 x 800	9	51300	74.0	2 x 1 3/8″	2 x 2 5/8″	980
NKT 4x8D C3 E	4 x 800	12	68400	98.7	2 x 1 5/8″	2 x 2 5/8″	1130
NKT 4x8D C4 E	4 x 800	15	85500	123.4	2 x 1 5/8″	2 x 2 5/8″	1270

NKH ... . E - 4 mm

Modèles Models Modelos Modelle	Ventilateur * Fan * Ventilador * Ventilator * Nb/No x Ø Núm./Anz. x Ø **mm**		Dégivrage élect. Electric defrost Desescarche eléct. Elektr. Abtauung 400V/3 **W** Total	**A** Total	Raccordements / Connections Conexiones / Anschlüsse Entrée Inlet Entrada Eintritt **Ø**	Sortie Outlet Salida Austritt **Ø**	Poids net Net weight Peso neto Nettogewicht **kg**
NKH 1x6D B1 E	1 x 630	6	6900	10.0	1 1/8″	1 5/8″	180
NKH 1x6D B2 E	1 x 630	9	10350	14.9	1 1/8″	2 1/8″	200
NKH 1x6D B3 E	1 x 630	12	13800	19.9	1 3/8″	2 1/8″	220
NKH 1x8D C1 E	1 x 800	6	9000	13.0	1 3/8″	2 1/8″	260
NKH 2x6Y B1 E	2 x 630	6	13200	19.1	1 3/8″	2 1/8″	290
NKH 1x8D C2 E	1 x 800	9	13500	19.5	1 3/8″	2 1/8″	290
NKH 2x6D B1 E	2 x 630	6	13200	19.1	1 5/8″	2 1/8″	290
NKH 1x8D C3 E	1 x 800	12	18000	26.0	1 5/8″	2 1/8″	330
NKH 2x6Y B2 E	2 x 630	9	19800	28.6	1 5/8″	2 5/8″	340
NKH 2x6D B2 E	2 x 630	9	19800	28.6	1 5/8″	2 5/8″	340
NKH 3x6D B1 E	3 x 630	6	19500	28.1	1 5/8″	2 5/8″	420
NKH 2x6D B3 E	2 x 630	12	26400	38.1	1 5/8″	2 5/8″	380
NKH 2x8D C1 E	2 x 800	6	17400	25.1	1 5/8″	25/8″	450
NKH 2x8D C2 E	2 x 800	9	26100	37.7	1 5/8″	2 5/8″	520
NKH 3x6D B2 E	3 x 630	9	29250	42.2	2 x 1 3/8″	2 x 2 1/8″	480
NKH 2x8D C3 E	2 x 800	12	34800	50.2	2 x 1 5/8″	2 x 2 1/8″	580
NKH 4x6D B1 E	4 x 630	6	25800	37.2	2 x 1 5/8″	2 x 2 1/8″	540
NKH 3x6D B3 E	3 x 630	12	39000	56.3	2 x 1 5/8″	2 x 2 1/8″	540
NKH 3x8D C1 E	3 x 800	6	25800	37.2	2 x 1 5/8″	2 x 2 5/8″	620
NKH 3x8D C2 E	3 x 800	9	38700	55.9	2 x 1 5/8″	2 x 2 5/8″	730
NKH 4x6D B3 E	4 x 630	12	51600	74.5	2 x 1 5/8″	2 x 2 5/8″	700
NKH 3x8D C3 E	3 x 800	12	51600	74.5	2 x 1 5/8″	2 x 2 5/8″	830
NKH 4x8D C1 E	4 x 800	6	34200	49.4	2 x 1 5/8″	2 x 2 5/8″	810
NKH 4x8D C3 E	4 x 800	12	68400	98.7	2 x 1 5/8″	2 x 2 5/8″	1040

NKT ... . C - 6 mm

Modèles Models Modelos Modelle	Ventilateur * Fan * Ventilador * Ventilator * Nb/No x Ø Núm./Anz. x Ø **mm**	**Ω**	Dégivrage élect. Electric defrost Desescarche eléct. Elektr. Abtauung 400V/3 **W** Total	**A** Total	Raccordements / Connections Conexiones / Anschlüsse Entrée Inlet Entrada Eintritt **Ø**	 Sortie Outlet Salida Austritt **Ø**	Poids net Net weight Peso neto Nettogewicht **kg**
NKT 1x6D B2 C	1 x 630	9	10350	14.9	5/8″	1 3/8″	200
NKT 1x6D B3 C	1 x 630	12	13800	19.9	7/8″	1 5/8″	220
NKT 1x6D B4 C	1 x 630	15	17250	24.9	1 1/8″	2 1/8″	240
NKT 1x8D C2 C	1 x 800	9	13500	19.5	1 1/8″	2 1/8″	290
NKT 2x6Y B2 C	2 x 630	9	19800	28.6	1 1/8″	2 1/8″	340
NKT 1x8D C3 C	1 x 800	12	18000	26.0	1 1/8″	2 1/8″	330
NKT 2x6D B2 C	2 x 630	9	19800	28.6	1 1/8″	2 1/8″	340
NKT 1x8D C4 C	1 x 800	15	22500	32.5	1 3/8″	2 1/8″	360
NKT 2x6D B3 C	2 x 630	12	26400	38.1	1 3/8″	2 5/8″	390
NKT 2x6D B4 C	2 x 630	15	33000	47.6	1 5/8″	2 5/8″	430
NKT 3x6D B2 C	3 x 630	9	29250	42.2	1 5/8″	2 5/8″	490
NKT 2x8D C2 C	2 x 800	9	26100	37.7	1 3/8″	2 5/8″	520
NKT 3x6D B3 C	3 x 630	12	39000	56.3	1 5/8″	2 5/8″	550
NKT 2x8D C3 C	2 x 800	12	34800	50.2	1 1/8″	2 5/8″	580
NKT 4x6D B2 C	4 x 630	9	38700	55.9	1 5/8″	2 5/8″	630
NKT 3x6D B4 C	3 x 630	15	48750	70.4	1 5/8″	2 5/8″	620
NKT 2x8D C4 C	2 x 800	15	43500	62.8	1 5/8″	2 5/8″	650
NKT 3x8D C2 C	3 x 800	9	38700	55.9	2 x 1 3/8″	2 x 2 1/8″	740
NKT 4x6D B3 C	4 x 630	12	51600	74.5	2 x 1 5/8″	2 x 2 5/8″	720
NKT 4x6D B4 C	4 x 630	15	64500	93.1	1 5/8″	3 1/8″	800
NKT 3x8D C3 C	3 x 800	12	51600	74.5	1 5/8″	3 1/8″	840
NKT 3x8D C4 C	3 x 800	15	64500	93.1	2 x 1 5/8″	2 x 2 5/8″	940
NKT 4x8D C2 C	4 x 800	9	51300	74.0	2 x 1 3/8″	2 x 2 5/8″	940
NKT 4x8D C3 C	4 x 800	12	68400	98.7	2 x 1 5/8″	2 x 2 5/8″	1080
NKT 4x8D C4 C	4 x 800	15	85500	123.4	2 x 1 5/8″	2 x 2 5/8″	1210

NKH ... . C - 6 mm

Modèles Models Modelos Modelle	Ventilateur * Fan * Ventilador * Ventilator * Nb/No x Ø Núm./Anz. x Ø **mm**		Dégivrage élect. Electric defrost Desescarche eléct. Elektr. Abtauung 400V/3 **W** Total	**A** Total	Raccordements / Connections Conexiones / Anschlüsse Entrée Inlet Entrada Eintritt **Ø**	 Sortie Outlet Salida Austritt **Ø**	Poids net Net weight Peso neto Nettogewicht **kg**
NKH 1x6D B1 C	1 x 630	6	6900	10.0	7/8″	1 5/8″	170
NKH 1x6D B2 C	1 x 630	9	10350	14.9	1 1/8″	2 1/8″	190
NKH 1x6D B3 C	1 x 630	12	13800	19.9	1 1/8″	2 1/8″	210
NKH 1x8D C1 C	1 x 800	6	9000	13.0	1 3/8″	2 1/8″	250
NKH 2x6Y B1 C	2 x 630	6	13200	19.1	1 3/8″	2 1/8″	290
NKH 1x8D C2 C	1 x 800	9	13500	19.5	1 3/8″	2 1/8″	280
NKH 2x6D B1 C	2 x 630	6	13200	19.1	1 3/8″	2 1/8″	290
NKH 2x6Y B2 C	2 x 630	9	19800	28.6	1 3/8″	2 1/8″	320
NKH 1x8D C3 C	1 x 800	12	18000	26.0	1 5/8″	2 1/8″″	310
NKH 2x6D B2 C	2 x 630	9	19800	28.6	1 5/8″	2 5/8″	320
NKH 3x6D B1 C	3 x 630	6	19500	28.1	1 5/8″	2 5/8″	410
NKH 2x6D B3 C	2 x 630	12	26400	38.1	1 5/8″	2 5/8″	360
NKH 2x8D C1 C	2 x 800	6	17400	25.1	1 5/8″	2 5/8″	440
NKH 2x8D C2 C	2 x 800	9	26100	37.7	1 5/8″	2 5/8″	500
NKH 3x6D B2 C	3 x 630	9	29250	42.2	2 x 1 3/8″	2 x 2 1/8″	460
NKH 3x8D C1 C	3 x 800	6	25800	37.2	1 5/8″	2 5/8″	600
NKH 4x6D B1 C	4 x 630	6	25800	37.2	2 x 1 5/8″	2 x 2 1/8″	520
NKH 2x8D C3 C	2 x 800	12	34800	50.2	2 x 1 5/8″	2 x 2 1/8″	560
NKH 3x6D B3 C	3 x 630	12	39000	56.3	2 x 1 5/8″	2 x 2 1/8″	520
NKH 3x8D C2 C	3 x 800	9	38700	55.9	2 x 1 5/8″	2 x 2 5/8″	700
NKH 4x6D B3 C	4 x 630	12	51600	74.5	2 x 1 5/8″	2 x 2 5/8″	670
NKH 3x8D C3 C	3 x 800	12	51600	74.5	2 x 1 5/8″	2 x 2 5/8″	800
NKH 4x8D C1 C	4 x 800	6	34200	49.4	2 x 1 5/8″	2 x 2 5/8″	780
NKH 4x8D C3 C	4 x 800	12	68400	98.7	2 x 1 5/8″	2 x 2 5/8″	990

NKT ... . S - 9 mm

Modèles Models Modelos Modelle	Ventilateur * Fan * Ventilador * Ventilator * Nb/No x Ø Núm./Anz. x Ø **mm**		Dégivrage élect. Electric defrost Desescarche eléct. Elektr. Abtauung 400V/3 **W** Total	**A** Total	Raccordements / Connections Conexiones / Anschlüsse Entrée Inlet Entrada Eintritt **Ø**	Sortie Outlet Salida Austritt **Ø**	Poids net Net weight Peso neto Nettogewicht **kg**
NKT 1x6D B2 S	1 x 630	9	10350	14.9	5/8″	1 3/8″	190
NKT 1x6D B3 S	1 x 630	12	13800	19.9	7/8″	1 5/8″	220
NKT 1x6D B4 S	1 x 630	15	17250	24.9	1 1/8″	2 1/8″	240
NKT 1x8D C2 S	1 x 800	9	13500	19.5	1 1/8″	2 1/8″	280
NKT 2x6Y B2 S	2 x 630	9	19800	28.6	1 1/8″	2 1/8″	330
NKT 1x8D C3 S	1 x 800	12	18000	26.0	1 1/8″	2 1/8″	320
NKT 2x6D B2 S	2 x 630	9	19800	28.6	1 1/8″	2 1/8″	330
NKT 1x8D C4 S	1 x 800	15	22500	32.5	1 3/8″	2 1/8″	350
NKT 2x6D B3 S	2 x 630	12	26400	38.1	1 3/8″	2 1/8″	370
NKT 2x6D B4 S	2 x 630	15	33000	47.6	1 5/8″	2 5/8″	410
NKT 3x6D B2 S	3 x 630	9	29250	42.2	1 5/8″	2 5/8″	470
NKT 2x8D C2 S	2 x 800	9	26100	37.7	1 5/8″	2 5/8″	500
NKT 3x6D B3 S	3 x 630	12	39000	56.3	1 5/8″	2 5/8″	530
NKT 2x8D C3 S	2 x 800	12	34800	50.2	1 5/8″	2 5/8″	560
NKT 4x6D B2 S	4 x 630	9	38700	55.9	1 5/8″	2 5/8″	610
NKT 3x6D B4 S	3 x 630	15	48750	70.4	1 5/8″	2 5/8″	590
NKT 2x8D C4 S	2 x 800	15	43500	62.8	1 5/8″	2 5/8″	630
NKT 3x8D C2 S	3 x 800	9	38700	55.9	2 x 1 3/8″	2 x 2 1/8″	710
NKT 4x6D B3 S	4 x 630	12	51600	74.5	2 x 1 5/8″	2 x 2 1/8″	690
NKT 3x8D C3 S	3 x 800	12	51600	74.5	2 x 1 5/8″	2 x 2 5/8″	800
NKT 4x6D B4 S	4 x 630	15	64500	93.1	2 x 1 5/8″	2 x 2 5/8″	770
NKT 4x8D C2 S	4 x 800	9	51300	74.0	2 x 1 3/8″	2 x 2 5/8″	910
NKT 3x8D C4 S	3 x 800	15	64500	93.1	2 x 1 5/8″	2 x 2 5/8″	900
NKT 4x8D C3 S	4 x 800	12	68400	98.7	2 x 1 5/8″	2 x 2 5/8″	1030
NKT 4x8D C4 S	4 x 800	15	85500	123.4	2 x 1 5/8″	2 x 2 5/8″	1160

NKH ... . S - 9 mm

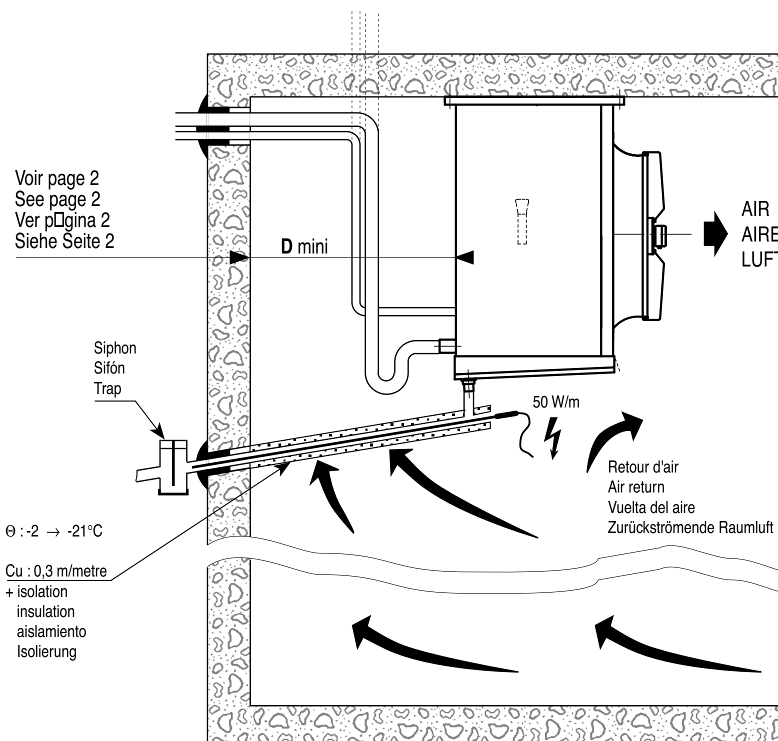
Modèles Models Modelos Modelle	Ventilateur * Fan * Ventilador * Ventilator * Nb/No x Ø Núm./Anz. x Ø **mm**		Dégivrage élect. Electric defrost Desescarche eléct. Elektr. Abtauung 400V/3 **W** Total	**A** Total	Raccordements / Connections Conexiones / Anschlüsse Entrée Inlet Entrada Eintritt **Ø**	Sortie Outlet Salida Austritt **Ø**	Poids net Net weight Peso neto Nettogewicht **kg**
NKH 1x6D B1 S	1 x 630	6	6900	10.0	7/8″	1 5/8″	170
NKH 1x6D B2 S	1 x 630	9	10350	14.9	1 1/8″	1 5/8″	190
NKH 1x8D C1 S	1 x 800	6	9000	13.0	1 3/8″	2 1/8″	250
NKH 1x6D B3 S	1 x 630	12	13800	19.9	1 1/8″	2 1/8″	210
NKH 2x6Y B1 S	2 x 630	6	13200	19.1	1 3/8″	2 1/8″	280
NKH 2x6D B1 S	2 x 630	6	13200	19.1	1 3/8″	2 1/8″	280
NKH 1x8D C2 S	1 x 800	9	13500	19.5	1 3/8″	2 1/8″	280
NKH 2x6Y B2 S	2 x 630	9	19800	28.6	1 3/8″	2 1/8″	320
NKH 1x8D C3 S	1 x 800	12	18000	26.0	1 5/8″	2 1/8″	310
NKH 2x6D B2 S	2 x 630	9	19800	28.6	1 5/8″	2 5/8″	320
NKH 3x6D B1 S	3 x 630	6	19500	28.1	1 5/8″	2 5/8″	400
NKH 2x8D C1 S	2 x 800	6	17400	25.1	1 5/8″	2 5/8″	430
NKH 2x6D B3 S	2 x 630	12	26400	38.1	1 3/8″	2 5/8″	360
NKH 4x6Y B1 S	4 x 630	6	25800	37.2	1 5/8″	2 5/8″	510
NKH 2x8D C2 S	2 x 800	9	26100	37.7	1 5/8″	2 5/8″	480
NKH 4x6D B1 S	4 x 630	6	25800	37.2	2 x 1 3/8″	2 x 2 1/8″	510
NKH 3x6D B2 S	3 x 630	9	29250	42.2	2 x 1 3/8″	2 x 2 1/8″	450
NKH 3x8D C1 S	3 x 800	6	25800	37.2	1 5/8″	2 5/8″	590
NKH 4x6D B2 S	4 x 630	9	38700	55.9	2 x 1 3/8″	2 x 2 1/8″	570
NKH 2x8D C3 S	2 x 800	12	34800	50.2	2 x 1 5/8″	2 x 2 1/8″	550
NKH 3x6D B3 S	3 x 630	12	39000	56.3	2 x 1 3/8″	2 x 2 1/8″	510
NKH 3x8D C2 S	3 x 800	9	38700	55.9	2 x 1 5/8″	2 x 2 1/8″	670
NKH 4x6D B3 S	4 x 630	12	51600	74.5	2 x 1 5/8″	2 x 2 5/8″	640
NKH 4x8D C1 S	4 x 800	6	34200	49.4	2 x 1 5/8″	2 x 2 5/8″	770
NKH 3x8D C3 S	3 x 800	12	51600	74.5	2 x 1 5/8″	2 x 2 5/8″	760
NKH 4x8D C2 S	4 x 800	9	51300	74.0	2 x 1 5/8″	2 x 2 5/8″	860
NKH 4x8D C3 S	4 x 800	12	68400	98.7	2 x 1 5/8″	2 x 2 5/8″	970

NKT ... . T - 12 mm

Modèles Models Modelos Modelle	Ventilateur * Fan * Ventilador * Ventilator * Nb/No x Ø Núm./Anz. x Ø **mm**	**Ω**	Dégivrage élect. Electric defrost Desescarche eléct. Elektr. Abtauung 400V/3 **W** Total	**A** Total	Raccordements / Connections Conexiones / Anschlüsse Entrée Inlet Entrada Eintritt **Ø**	Sortie Outlet Salida Austritt **Ø**	Poids net Net weight Peso neto Nettogewicht **kg**
NKT 1x6D B2 T	1 x 630	9	10350	14.9	5/8″	1 3/8″	190
NKT 1x6D B3 T	1 x 630	12	13800	19.9	7/8″	1 5/8″	210
NKT 1x6D B4 T	1 x 630	15	17250	24.9	1 1/8″	2 1/8″	230
NKT 1x8D C2 T	1 x 800	9	13500	19.5	1 1/8″	2 1/8″	280
NKT 2x6Y B2 T	2 x 630	9	19800	28.6	1 1/8″	2 1/8″	320
NKT 1x8D C3 T	1 x 800	12	18000	26.0	1 1/8″	2 1/8″	310
NKT 2x6D B2 T	2 x 630	9	19800	28.6	1 1/8″	2 1/8″	320
NKT 1x8D C4 T	1 x 800	15	22500	32.5	1 3/8″	2 1/8″	340
NKT 2x6D B3 T	2 x 630	12	26400	38.1	1 3/8″	2 1/8″	360
NKT 2x6D B4 T	2 x 630	15	33000	47.6	1 5/8″	2 5/8″	400
NKT 3x6D B2 T	3 x 630	9	29250	42.2	1 5/8″	2 5/8″	460
NKT 2x8D C2 T	2 x 800	9	26100	37.7	1 3/8″	2 5/8″	490
NKT 3x6D B3 T	3 x 630	12	39000	56.3	1 5/8″	2 5/8″	520
NKT 2x8D C3 T	2 x 800	12	34800	50.2	1 5/8″	2 5/8″	550
NKT 4x6D B2 T	4 x 630	9	38700	55.9	1 5/8″	2 5/8″	600
NKT 2x8D C4 T	2 x 800	15	43500	62.8	1 5/8″	2 5/8″	610
NKT 3x6D B4 T	3 x 630	15	48750	70.4	1 5/8″	2 5/8″	580
NKT 3x8D C2 T	3 x 800	9	38700	55.9	1 5/8″	2 5/8″	700
NKT 4x6D B3 T	4 x 630	12	51600	74.5	2 x 1 5/8″	2 x 2 1/8″	670
NKT 3x8D C3 T	3 x 800	12	51600	74.5	1 5/8″	3 1/8″	790
NKT 4x6D B4 T	4 x 630	15	64500	93.1	1 5/8″	3 1/8″	750
NKT 4x8D C2 T	4 x 800	9	51300	74.0	2 x 1 3/8″	2 x 2 5/8″″	890
NKT 3x8D C4 T	3 x 800	15	64500	93.1	2 x 1 5/8″	2 x 2 5/8″	870
NKT 4x8D C3 T	4 x 800	12	68400	98.7	2 x 1 5/8″	2 x 2 5/8″	1010
NKT 4x8D C4 T	4 x 800	15	85500	123.4	2 x 1 5/8″	2 x 2 5/8″	1130

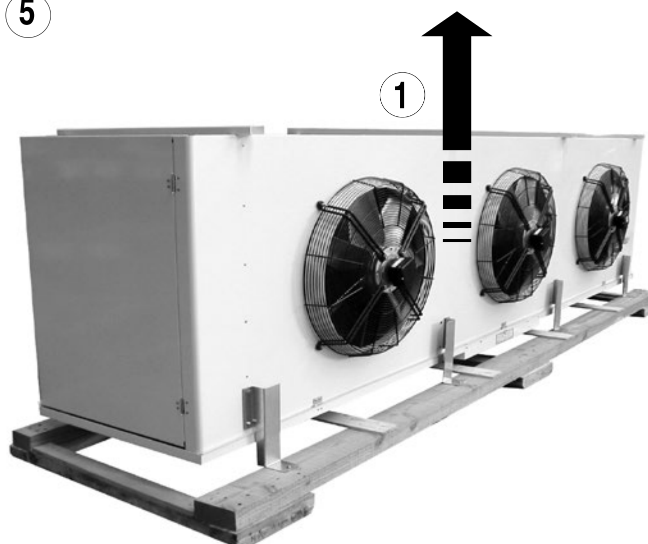
***** Ø 630 mm : 400 V/3/50 Hz : Δ = 1900 W max - 3,20 A max - **Y** = 1200 W max - 1,95 A max
***** Ø 800 mm : 400 V/3/50 Hz : Δ = 2000 W max - 4,00 A max - **Y** = 1250 W max - 2,30 A max

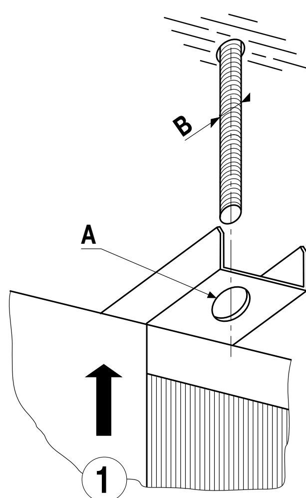
2. MONTAGE EVAPORATEUR ET CONDUITES
LOCATION UNIT COOLER AND PIPING
MONTAJE EVAPORADOR Y TUBERIAS
INSTALLATION DES VERDAMPFERS UND DER LEITUNGEN

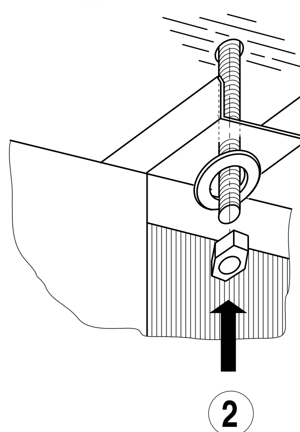


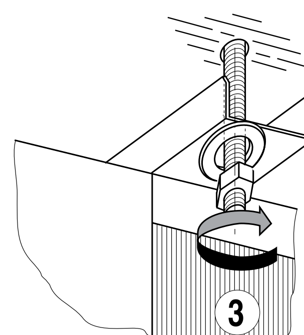
3. FIXATION AU PLAFOND - FITTING TO CEILING
FIJACION EN EL TECHO - DECKENBEFESTIGUNG

1 → 2 → 3 → 4 → 5

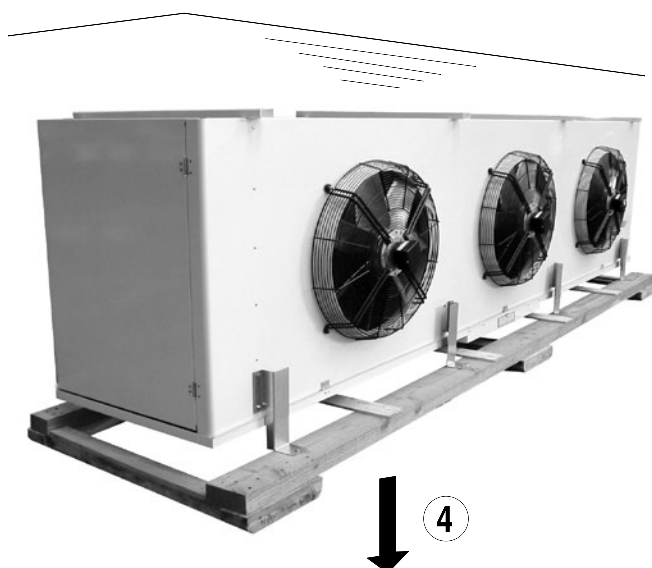


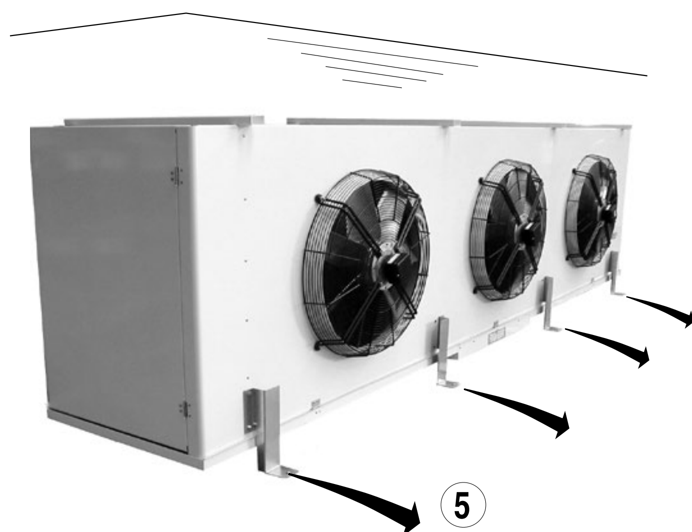




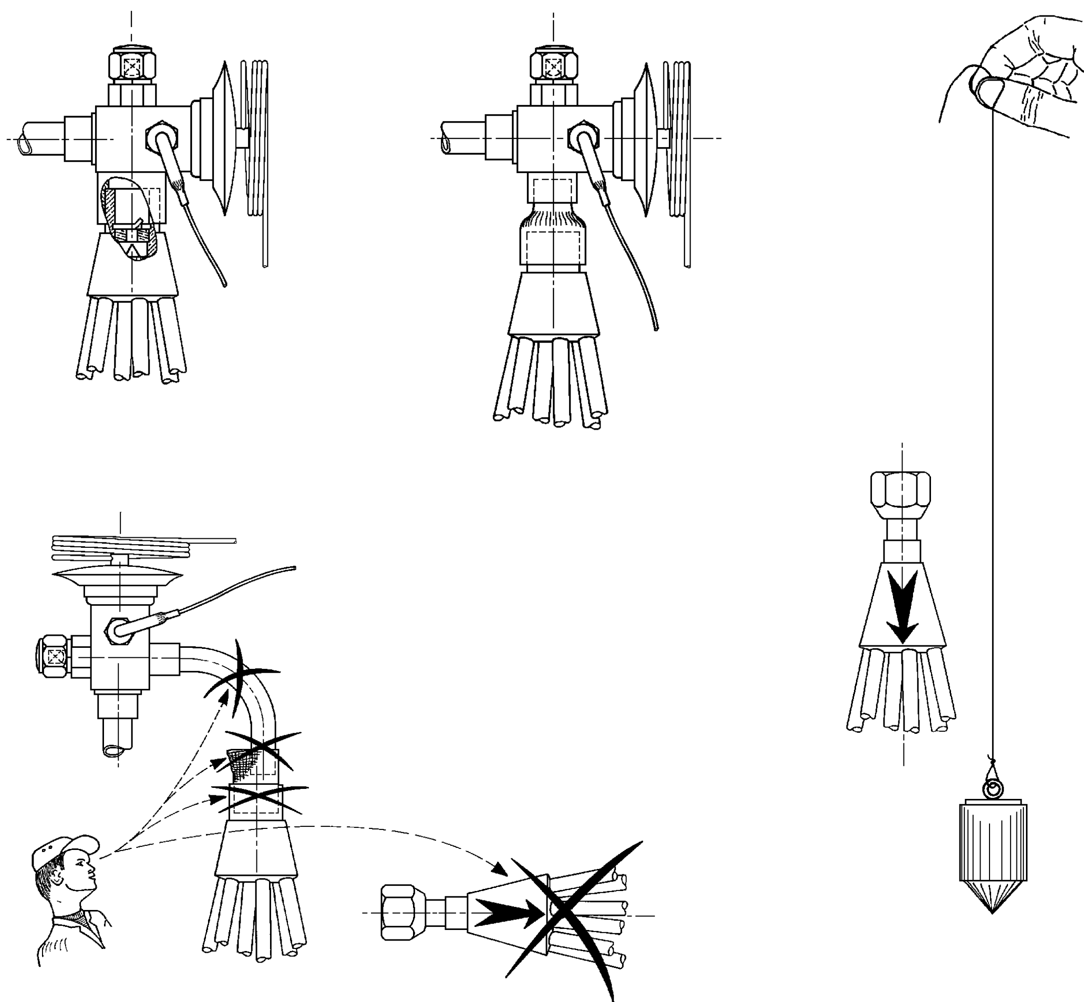


	A	B
Ø 630 mm	16 mm	M14
Ø 800 mm	19 mm	M16



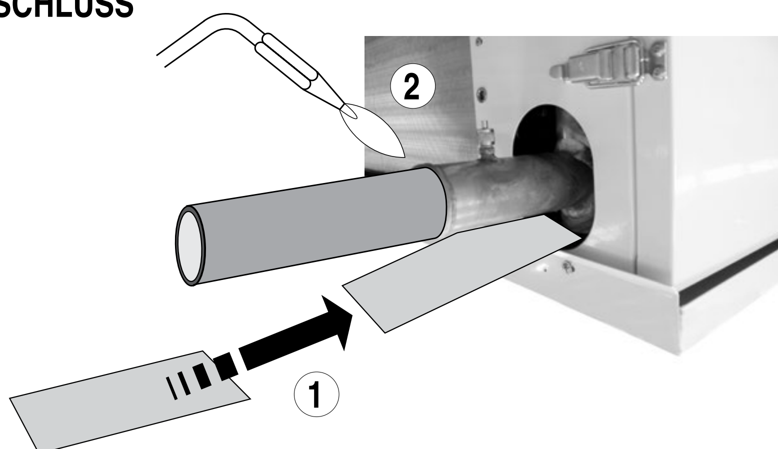


4. MONTAGE DETENDEUR
T.E.V. MOUNTING
MONTAJE VÁLVULA EXPANSIÓN
MONTAGE DES EXPANSIONSVENTILS



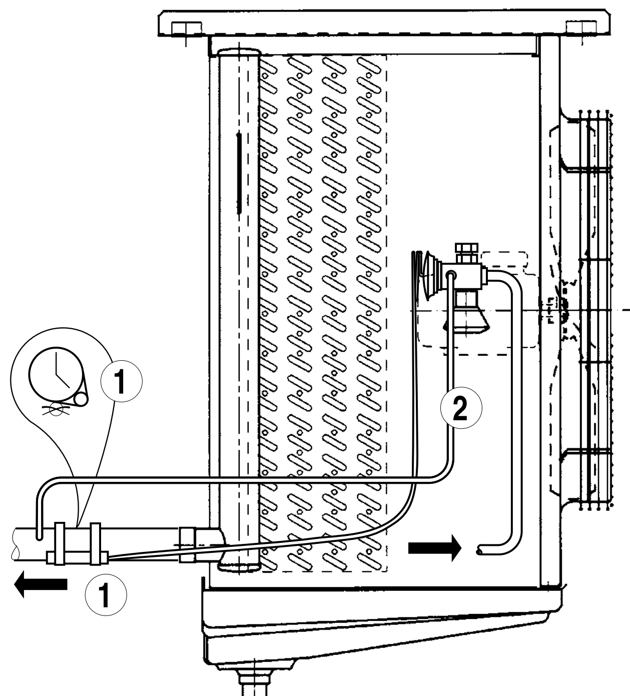
5. RACCORDEMENT FRIGORIFIQUE
REFRIGERANT PIPING
CONEXIÓNES FRIGORÍFICAS
KÄLTEMITTELANSCHLUSS

① → ②



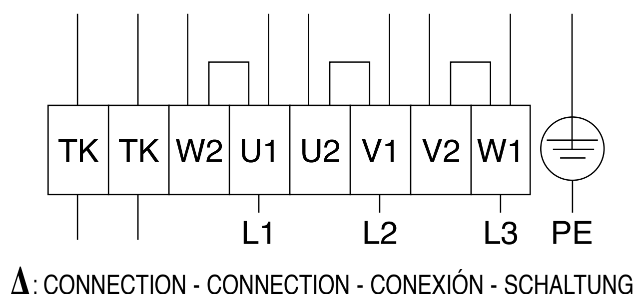
6. MISE EN PLACE BULBE ET EGALISATION DE PRESSION
BULB AND EXTERNAL EQUALIZER LAY-OUT
INSTALACION BULBO E IGUALACION DE PRESION
INSTALLATION DES FÜHLERS UND DES DRUCKAUSGLEICHSSCHLAUCHS

(1) → (2)

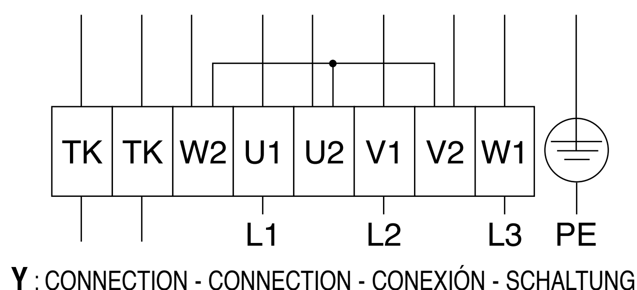


7. RACCORDEMENT ELECTRIQUE - ELECTRIC CONNECTION
CONEXION ELECTRICA - ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE

VENTILATEURS - FANS - VENTILADORES - VENTILATOREN

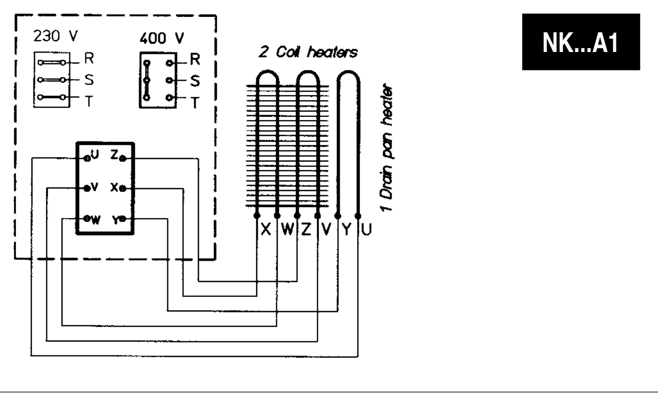


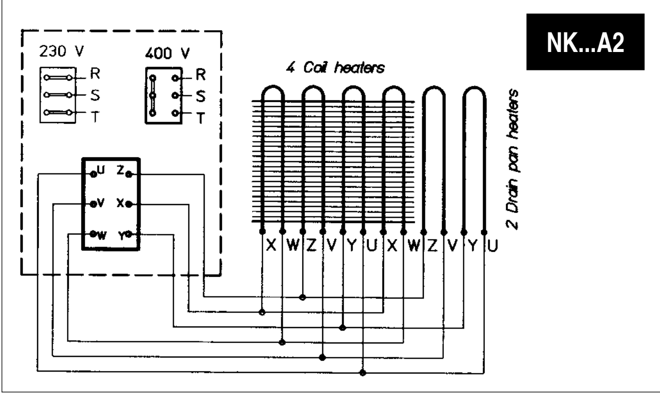
Δ : CONNECTION - CONNECTION - CONEXIÓN - SCHALTUNG

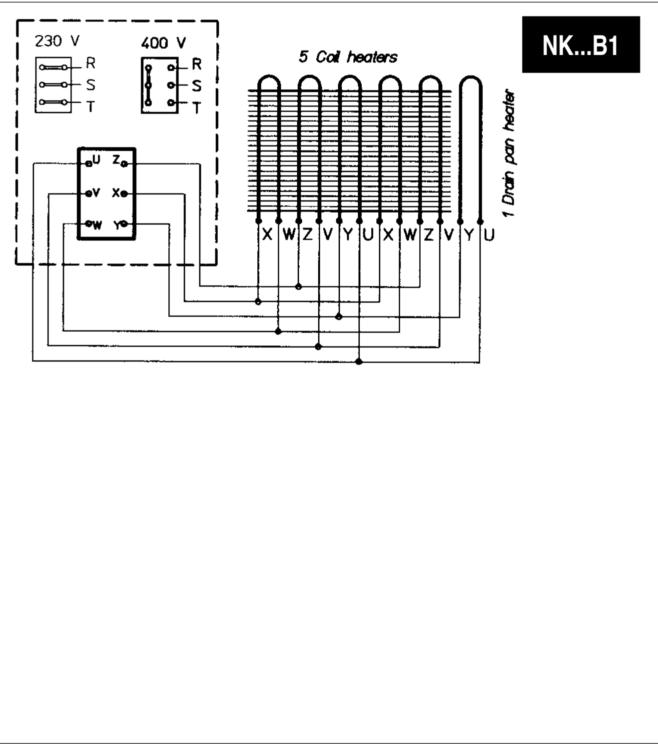


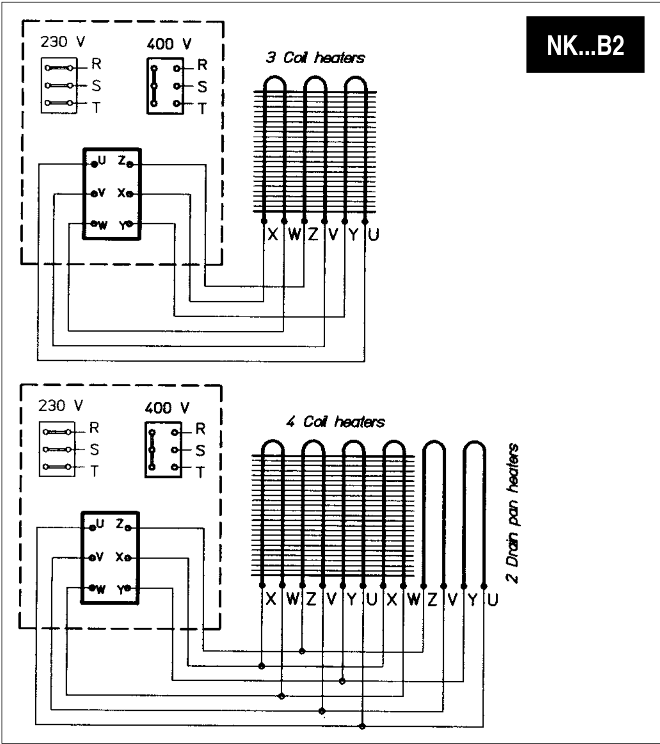
Y : CONNECTION - CONNECTION - CONEXIÓN - SCHALTUNG

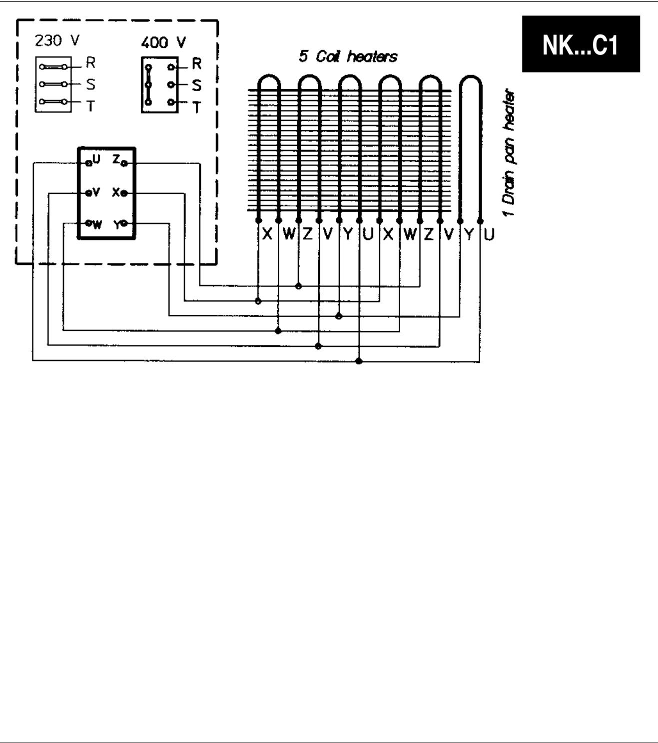
Prendre en compte les données de la plaque signalétique ! - Take note of name plate data !
Tener en cuenta los datos de la placa de características ! - Leistungsschild beachten !

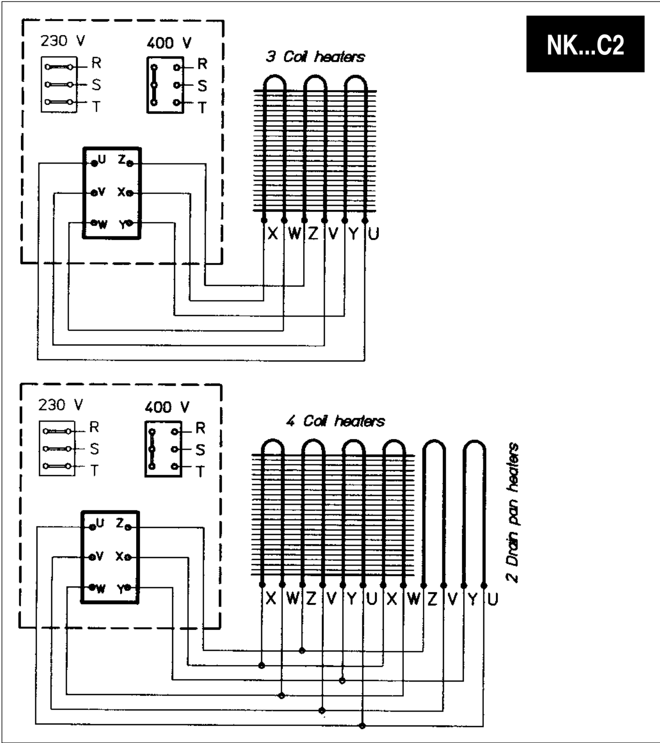

NK...A1
230 V
400 V
R
S
T
2 Coil heaters
1 Drain pan heater
U Z
V X
W Y
X W Z V Y U

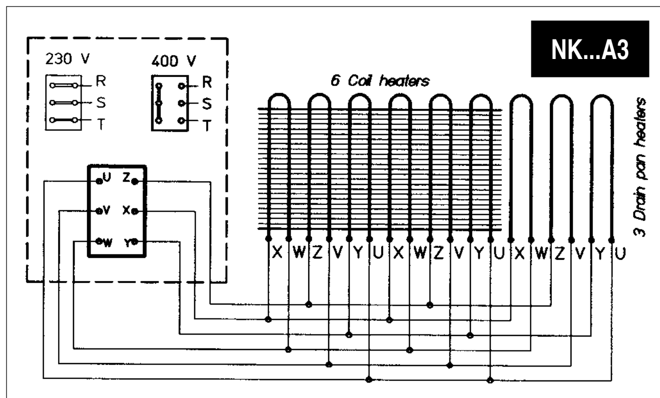

NK...A2
230 V
400 V
R
S
T
4 Coil heaters
2 Drain pan heaters
U Z
V X
W Y
X W Z V Y U X W Z V Y U

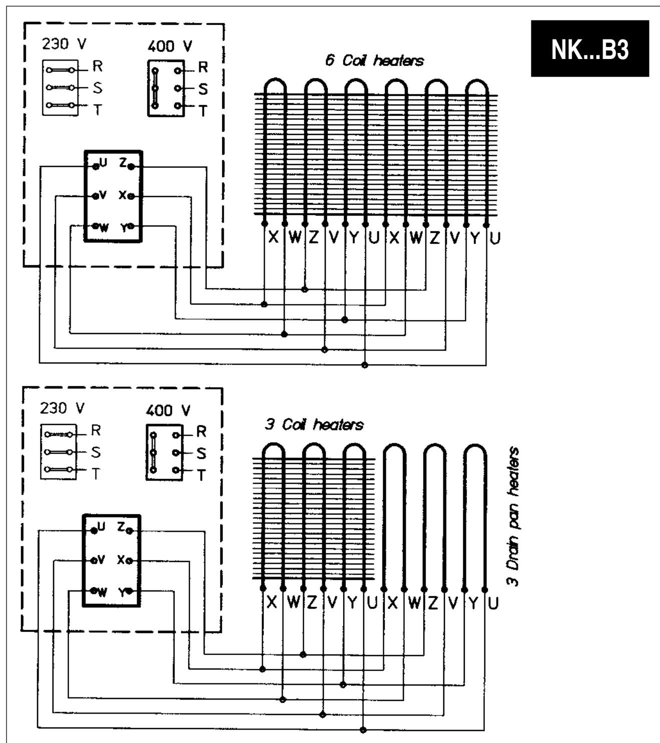

NK...B1
230 V
400 V
R
S
T
5 Coil heaters
1 Drain pan heater
U Z
V X
W Y
X W Z V Y U X W Z V Y U

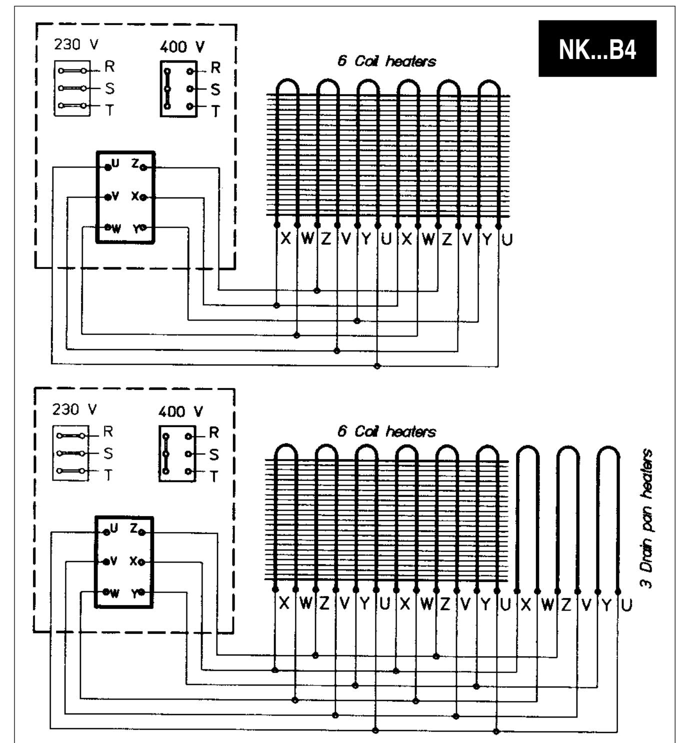

NK...B2
230 V
400 V
R
S
T
3 Coil heaters
U Z
V X
W Y
X W Z V Y U
230 V
400 V
R
S
T
4 Coil heaters
2 Drain pan heaters
U Z
V X
W Y
X W Z V Y U X W Z V Y U

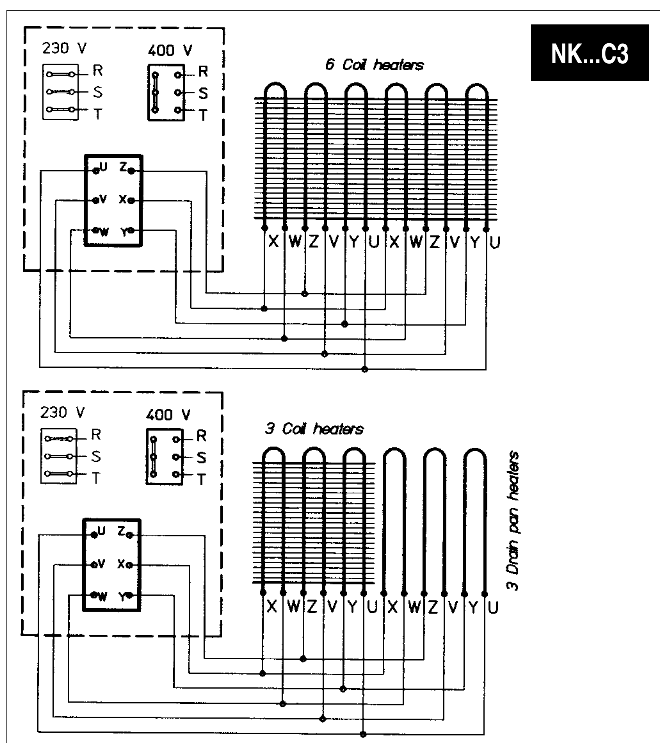

NK...C1
230 V
400 V
R
S
T
5 Coil heaters
1 Drain pan heater
U Z
V X
W Y
X W Z V Y U X W Z V Y U

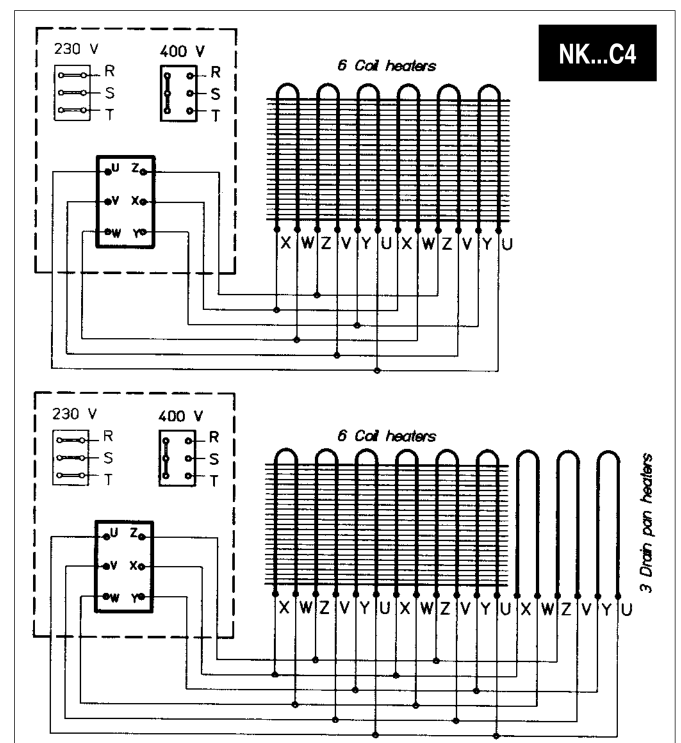

NK...C2
230 V
400 V
R
S
T
3 Coil heaters
U Z
V X
W Y
X W Z V Y U
230 V
400 V
R
S
T
4 Coil heaters
2 Drain pan heaters
U Z
V X
W Y
X W Z V Y U X W Z V Y U


NK...A3
230 V
400 V
R
S
T
U Z
V X
W Y
6 Coil heaters
3 Drain pan heaters
X W Z V Y U X W Z V Y U X W Z V Y U


NK...B3
230 V
400 V
R
S
T
U Z
V X
W Y
6 Coil heaters
X W Z V Y U X W Z V Y U
3 Coil heaters
3 Drain pan heaters
X W Z V Y U X W Z V Y U

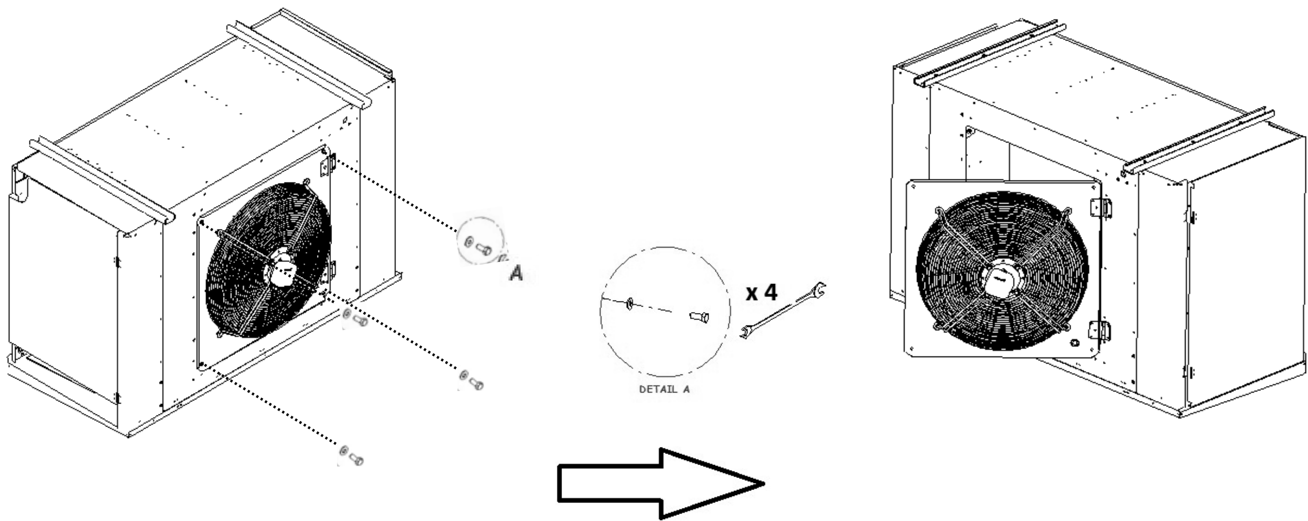

NK...B4
230 V
400 V
R
S
T
U Z
V X
W Y
6 Coil heaters
X W Z V Y U X W Z V Y U
6 Coil heaters
3 Drain pan heaters
X W Z V Y U X W Z V Y U X W Z V Y U


NK...C3
230 V
400 V
R
S
T
U Z
V X
W Y
6 Coil heaters
X W Z V Y U X W Z V Y U
3 Coil heaters
3 Drain pan heaters
X W Z V Y U X W Z V Y U

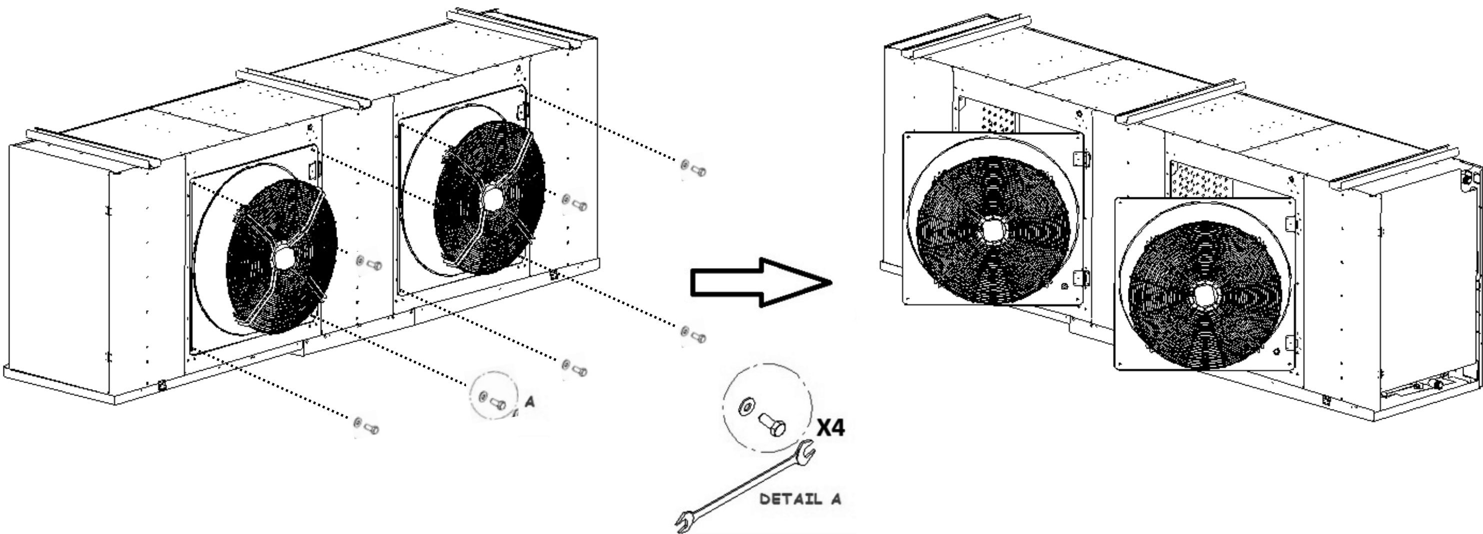

NK...C4
230 V
400 V
R
S
T
U Z
V X
W Y
6 Coil heaters
X W Z V Y U X W Z V Y U
6 Coil heaters
3 Drain pan heaters
X W Z V Y U X W Z V Y U X W Z V Y U

8. OPTION - OPTION - OPCIÓN - OPTION

NK630 OPTION VSC
NK630 VSC OPTION
NK630 OPCIÓN VSC
NK630 OPTION VSC



NK800 OPTION VSC
NK800 VSC OPTION
NK800 OPCIÓN VSC
NK800 OPTION VSC



9. ENTRETIEN
MAINTENANCE
MANTENIMIENTO
WARTUNG

Nettoyer périodiquement à l'aide d'un produit non agressif et rincer à l'eau claire :
- la batterie : protéger les moteurs à l'aide d'un film plastique, pression maximale 3 bars et jet orienté face à la tranche des ailettes.
- les hélices, les grilles et la carrosserie.

Vérifier à la mise en route et périodiquement, le serrage des vis d'assemblage, l'état et le serrage des composants électriques.
DEFAUT DE FONCTIONNEMENT
Le moteur ne tourne pas : avant toute intervention, vérifier l'alimentation électrique. S'assurer que l'hélice tourne librement.
L'appareil vibre : vérifier les hélices, s'assurer de l'absence de glace sur les hélices.

Clean periodically with a non agressive solution and rinse with clean water:
- coil: protect the motors with a plastic film, maximum 3 bars water pressure and jet facing the fin edges.
- fan blades, fan guards and casing.

At start up and periodically, check for eventual losen screws, the condition and tightening of the electrical connections.
FAILURES
Motor does not turn: before any intervention, check the electric supply. Make sure that the fan blade is turning freely.
The unit vibrates: check the fan blades, make sure that fan blades are free of ice.

Limpie periódicamente con un producto no agresivo y aclare con agua limpia:
- la batería: proteja los motores con un celofán plástico, presión máxima 3 bares y chorro orientado frente al tramo de las aletas.
- las hélices, las rejillas y la carrocería.

Verifique la puesta en marcha y periódicamente, la sujeción de los tornillos de ensambladura, el estado y la sujeción de los componentes eléctricos.
FALLO DE FUNCIONAMIENTO
El motor no funciona: antes de cualquier intervención, verifique la alimentación eléctrica. Asegúrese de que la hélice gire libremente.
El aparato vibra: verifique las hélices y reemplace la hélice defectuosa, asegúrese de que no haya hielo en las hélices.

Folgende Teile regelmäßig mit einem milden Reinigungsmittel reinigen und mit klarem Wasser spülen:
- Batterie: Motoren mit einer Plastikfolie schützen, maximaler Druck des Wasserstrahls, der senkrecht zur Kante der Lamellen gerichtet sein muß: 3 Bar.
- Ventilatorflügel, Schutzgitter und Gehäuse.

Bei der Inbetriebnahme regelmäßig prüfen, ob alle Schrauben gut festgezogen sind. Zustand und Befestigung der elektrischen Komponenten überprüfen.
STÖRUNGEN
Der Motor läuft nicht: vor jeglichem Eingriff Stromversorgung überprüfen. Prüfen, ob sich die Ventilatorflügel leichtgängig drehen.
Das Gerät vibriert: Ventilatorflügel überprüfen. Sicherstellen, daß die Flügeln nicht vereist sind.

10. PIECES DETACHEES
SPARE PARTS
RECAMBIOS
ERSATZTEILE

Motoventilateur	Fan assembly	Motoventilador	Ventilatormoter
Résistance	Heater	Resistencia	Heizstab

Extrait des Conditions Générales de Vente
de HEATCRAFT
(**LGL FRANCE S.A. Division Réfrigération**)
(Veuillez vous reporter à nos Conditions Générales de Vente intégrales)

4.1. LIVRAISON
La livraison est toujours réputée faite dans les usines ou magasins du vendeur.

8. TRANSFERT DES RISQUES ET DE LA PROPRIETE - RESERVE DE PROPRIETE
8.1. L'acheteur assume, à compter de la livraison, au sens des
paragraphes 4.1., 4.2. et 4.4. ci-dessus (voir les Conditions Générales de Vente intégrales du vendeur), les risques de perte ou de déterioration des biens achetés ainsi que la responsabilité des dommages qu'ils pourraient occasionner.
8.2. Le vendeur conserve néanmoins la propriété des biens vendus
jusqu'à paiement effectif de l'intégralité du prix en principal et accessoires. Le défaut de paiement de l'une quelconque des échéances pourra
entrainer la revendication de ces biens.

12. GARANTIES
12.1. Définition et limites de la garantie
La garantie ne s'applique qu'au matériel livré par le vendeur et non aux installations susceptibles d'être réalisées ensuite avec ce matériel. Elle n'existe qu'envers l'acheteur et non envers les tiers auxquels le matériel pourrait être revendu. Elle ne saurait en aucun cas rendre le vendeur solidairement responsable des obligations mises éventuellement à la charge de l'acheteur par les articles 1792 et suivants du Code Civil Français, ou en raison des recours exercés contre celui-ci par tous constructeurs assujettis aux responsabilités et garanties prévues aux dits articles.
12.1.1. Le vendeur s'engage à remédier à tout vice de fonctionnement provenant d'un défaut dans la fabrication, la conception, les matières utilisées. Cette obligation s'entend dans la limite des dispositions ci-après :
12.1.2. La garantie ne joue pas lorsque le vice de fonctionnement provient d'un défaut des matières ou pièces fournies par l'acheteur ou lorsque l'installation n'a pas été réalisée suivant les prescriptions du vendeur (notices de montage, recommandations spéciales, etc...) et suivant les règles de l'art.
12.1.3. La garantie ne joue pas si le matériel et/ou ses accessoires ont été modifiés par l'acheteur sans l'accord écrit du vendeur.
12.1.4. Les dommages imputables à des cas fortuits ou de force majeure survenus avant ou après la mise en service sont exclus de la garantie.
12.1.5. Sont également exclus de la garantie les remplacements ou réparations résultant de l'usure, de l'abrasion et de la corrosion du matériel, de vibrations anormales, de détériorations ou d'accidents provenant de la négligence, du défaut de surveillance, d'entretien, de stockage, et de l'inobservation des recommandations du vendeur. Il en est de même dans le cas où des exigences techniques particulières et des contraintes spécifiques d'utilisation du matériel n'ont pas été portées par écrit à la connaissance du vendeur au moment de la commande.
12.1.6. La clause de garantie ne pourra être invoquée par l'acheteur que si le matériel est normalement utilisé conformément à sa destination et aux prescriptions du vendeur.
12.1.7. Toute garantie est également exclue lorsque la mise en service a été effectuée par l'acheteur, alors que le vendeur avait exigé par écrit d'être présent à cette mise en service.
12.1.8. Sauf convention expresse, le remplacement éventuel d'un fluide n'est pas compris dans la garantie.
12.1.9. En ce qui concerne les matières consommables (médias filtrants, courroies de ventilateurs, etc...) le vendeur n'est tenu à aucune garantie.

12.2. Durée et point de départ de la garantie
12.2.1. Cet engagement, sauf stipulation particulière, ne s'applique qu'aux vices qui se sont manifestés pendant une période de 12 mois (période de garantie).
12.2.2. La période de garantie court du jour de la livraison au sens des
paragraphes 4.1., 4.2. et 4. 4. ci-dessus (voir les Conditions Générales de Vente intégrales du vendeur).
12.2.3. La réparation, la modification ou le remplacement d'une pièce pendant la période de garantie ne peut avoir pour effet de prolonger le délai de garantie du matériel.

12.3. Obligations de l'acheteur
12.3.1. Pour pouvoir invoquer le bénéfice de ces dispositions, l'acheteur doit aviser le vendeur par lettre recommandée avec accusé de réception, dans le délai de huit jours à compter de la découverte du vice, et fournir toutes justifications quant à la réalité de celui-ci.
12.3.2. Il doit donner au vendeur toute facilité pour procéder à la constatation de ces vices et pour y porter remède ; il doit, en outre, s'abstenir, sauf accord exprès du vendeur, d'effectuer lui-même ou de faire effectuer par un tiers la réparation, si ce n'est pour prendre les mesures conservatoires indispensables.
12.3.3. L'acheteur ne peut se prévaloir du recours en garantie pour suspendre ou différer ses paiements.

12.5. Dommages - Intérêts
La responsabilité du vendeur est strictement limitée aux obligations ainsi définies et il est de convention expresse que le vendeur ne sera tenu à aucune autre indemnisation. Notamment, il ne pourra en aucun cas lui être réclamé l'indemnisation du préjudice direct ou indirect pouvant résulter de la défaillance du matériel livré.

13. Contestations
A défaut d'accord amiable, il est de convention expresse que tout litige sera de la compétence exclusive du tribunal dans le ressort duquel est situé le domicile du vendeur, même en cas d'appel en garantie ou de
pluralité de défendeurs.
Le domicile du vendeur est constitué par son siège social. La loi française sera toujours applicable.

Extract of the General Sales Conditions
of HEATCRAFT
(**LGL FRANCE S.A. Division Refrigeration**)
(Please refer to the full General Sales Conditions)

4.1. DELIVERY
Delivery shall always be considered as having taken place at vendor's factories or warehouses.

8. TRANSFER OF RISKS AND PROPERTY - RETENTION OF TITLE
8.1. Purchaser shall take responsibility for all risks of loss or deterioration to the items purchased as from their delivery, as described in paragraphs 4.1., 4.2. and 4.4. above (refer to full General Sales Conditions of the vendor), as well as responsibility for the damage said risks may incur.
8.2. Vendor nevertheless retains title to the items sold until they have been paid for in full. Non-payment of an instalment may lead to the vendor taking action to recover his property.

12. GUARANTEE
12.1. Definition and limits of guarantee
The guarantee only covers the equipment delivered by the vendor and not the installations in which it is liable to incorporated afterwards. It only covers the purchaser but shall not cover any third party to whom it may be resold. In no way does it render the vendor jointly and severally responsible for the possible obligations of purchaser according to article 1792 of the French Civil Code and those following it, nor shall it be liable to claims made against it by any manufacturers subject to the responsibilities and guarantees of said articles.
12.1.1. Vendor undertakes to repair any defective operation stemming from a fault in the product's manufacture, design or the materials used. This obligation is understood as being within the limit of the following
conditions:
12.1.2. The guarantee does not cover defects in the product's operation stemming from a fault in materials or parts provided by the purchaser, nor shall it cover an installation that has not been assembled according to the vendor's instructions (installation manuals, special recommendation, etc.) and according to professional practice.
12.1.3. The guarantee shall not cover the equipment and/or its accessories if they have been modified by the purchaser without the vendor's written agreement.
12.1.4. Damage due to accidents or acts of God occurring before or after the equipment is started-up are excluded from the guarantee.
12.1.5. Also excluded from the guarantee are replacements or repairs resulting from wear, abrasion and the corrosion of the material, abnormal vibrations, deteriorations or accidents resulting from negligence, from poor surveillance, maintenance or storage, and non-compliance with the
vendor's recommendations. Likewise in the case where special technical requirements and specific constraints in the equipment's use have not been made known to the vendor in writing at the time when the order was made.
12.1.6. The guarantee clause can only be invoked by the purchaser if the equipment is used normally and in conformity with its purpose and the vendor's instructions.
12.1.7. The guarantee is also excluded in the case where the purchaser starts-up the equipment contrary to the express written request of the vendor who had asked to be present.
12.1.8. Unless agreed otherwise, the possible replacement of a fluid is not covered by the guarantee.
12.1.9. The vendor is not bound by any guarantee concerning expendable items (filters, fan belts, etc.).

12.2. Term and date of start of guarantee
12.2.1. Unless otherwise stipulated, this clause only applies to faults occurring within a period of 12 months (guarantee period).
12.2.2. The guarantee period starts from the day of delivery as stipulated in paragraphs 4.1., 4.2. and 4.4. hereinabove (refer to full General Sales Conditions of the vendor).
12.2.3. The repair, modification and the replacement of a part during the guarantee period shall in no way extend the period of guarantee of the equipment.

12.3. Obligations of the purchaser
12.3.1 In order to benefit from these guarantee conditions, the purchaser must inform the vendor by registered letter with acknowledgment of receipt within eight days counting from the appearance of the defect and he shall supply all necessary proof of said defect.
12.3.2. The purchaser must do everything possible to facilitate the vendor's inspection of the defect and its repair. Furthermore, he must abstain, unless otherwise stipulated by written agreement of the vendor, from carrying out the repair himself or having it carried out by a third party, though he may take such conservation measures as he considers vital.
12.3.3. The purchaser cannot use a claim made under this guarantee as a pretext for stopping or delaying payment.

12.5. Damages
The vendor's responsibility is strictly limited to the obligations as stipulated herein and it is expressly agreed that he shall not be bound to make any other indemnity. In particular, he shall in no case be liable to compensate loss caused directly or indirectly by a defect in the equipment delivered.

13. Disputes
If no amicable agreement can be reached, both parties expressly agree that any dispute shall be heard within the jurisdiction of the court on which the vendor's registred office location depend, even in the case of an appeal regarding the guarantee or regarding several parties.
Only French law shall be applicable.

Auszug aus den Allgemeinen Geschäftsbedingungen
von HEATCRAFT
(**LGL FRANCE S.A. Division Réfrigération**)
(Bitte auch unsere vollständigen Allgemeinen Geschäftsbedingungen beachten).

4.1. LIEFERUNG
Die Lieferung findet immer bei der Übergabe in einem der Werke oder Warenlager des Verkäufers statt.

8. GEFAHRENÜBERGANG UND EIGENTUMSVORBEHALT
8.1. Der Käufer trägt alle Risiken des Verlustes oder der Beschädigung der Waren nach erfolgter Lieferung im Sinne der Paragraphen 4.1., 4.2. und 4.4. (siehe auch die vollständigen Allgemeinen Geschäftsbedingungen des Verkäufers), sowie die Verantwortung für eventuelle Schäden, die sie verursachen könnten.
8.2. Alle gelieferten Waren bleiben Eigentum des Verkäufers bis zur vollständigen Bezahlung. Der Verkäufer ist berechtigt, nicht vollständig bezahlte Waren vom Käufer zurückzufordern.

12. GARANTIE
12.1. Garantiegewährleistung und -ausschluß
Die Garantie wird nur auf die vom Verkäufer gelieferte Ware gewährleistet und erstreckt sich nicht auf Anlagen, welche eventuell mit dieser Ware hätten erstellt werden können. Die Garantieverpflichtung besteht nur dem Käufer gegenüber. Dritte, welchen der Käufer die Ware hätte überlassen können, haben keinen Anspruch auf Garantie. Der Verkäufer kann in keinem Falle für Verpflichtungen, die dem Käufer aufgrund des Artikels 1792 des französische Bürgerlichen Gesetzbuches entstehen oder aufgrund von Ansprüchen gegen den Käufer durch Hersteller, welche ihrerseits den Verpflichtungen und Garantien dieses Artikels unterliegen, solidarisch verantwortlich gemacht werden.
12.1.1. Der Verkäufer verpflichtet sich, jede Funktionsstörung zu beseitigen, die auf Fabrikations-, Konstruktions- oder Materialfehlern beruht. Diese Verpflichtung gilt nur im Rahmen der nachstehenden Ausführungen.
12.1.2. Die Garantieverpflichtung besteht nicht, wenn die Funktionsstörung auf fehlerhaften, vom Käufer beigestellten Materialien oder Teilen beruht oder wenn die Anlage nicht den Vorschriften des Verkäufers (Montageanleitung, besondere Hinweise usw.) oder dem Stand der Technik entsprechend ausgeführt wurde.
12.1.3. Die Garantieverpflichtung besteht nicht, wenn die Ware und / oder ihr Zubehör vom Käufer ohne die schriftliche Einwilligung des Verkäufers
verändert wurde.
12.1.4. Die Garantieverpflichtung besteht nicht bei Schäden aufgrund von Unfällen oder höherer Gewalt, vor oder nach der Inbetriebnahme.
12.1.5. Es besteht kein Anspruch auf Ersatz oder Reparatur aufgrund von anormalem Materialverschleiß, -abrieb oder -korrosion oder Schwingungen oder aufgrund von Unfällen, die durch Fahrlässigkeit, fehlende Überwachung, mangelnden Unterhalt, fehlerhafte Einlagerung oder Nichtbeachtung der Empfehlungen des Verkäufers verursacht wurden.
Dies gilt auch für den Fall, daß besondere technische Anforderungen oder spezifische Einsatzbedingungen, denen die Ware unterworfen wird, dem Verkäufer bei der Bestellung nicht schriftlich mitgeteilt wurden.
12.1.6. Die Garantieverpflichtung kann vom Käufer nur in Anspruch genommen werden, wenn die Ware bestimmungsgemäß und den Vorschriften des Verkäufers entsprechend benutzt wird.
12.1.7. Die Garantieverpflichtung besteht nicht für den Fall, daß die Inbetriebnahme vom Käufer selbständig vorgenommen wurde, obwohl die Anwesenheit des Verkäufers schriftlich vereinbart war.
12.1.8. Wenn nicht anders vereinbart, fällt der Ersatz von Flüssigkeiten nicht unter die Garantieverpflichtung.
12.1.9. Verbrauchsstoffe (Filtermedien, Ventilatorriemen usw.) fallen nicht unter die Garantieverpflichtung.

12.2. Dauer und Beginn der Garantie
12.2.1. Wenn nicht anders vereinbart, erstreckt sich diese Vereinbarung nur auf Mängel, die während einer Periode von 12 Monaten auftreten (Garantiezeit).
12.2.2. Die Garantiezeit beginnt mit dem Lieferdatum im Sinne der Paragraphen 4.1., 4.2. und 4.4. (siehe auch die vollständigen Allgemeinen Geschäftsbedingungen des Verkäufers).
12.2.3. Reparatur, Änderung oder Ersatz eines Teiles hat in keinem Falle eine Verlängerung der Garantiezeit der Ware zur Folge.

12.3. Verpflichtungen des Käufers
12.3.1. Um in den Genuß der vorstehenden Garantieleistungen zu kommen, muß der Käufer den Verkäufer per Einschreiben mit Rückschein vor Ablauf einer Frist von acht Tagen ab der Entdeckung des Fehlers benachrichtigen und alle Beweise über das Bestehen desselben liefern.
12.3.2. Er muß ihn bei der Feststellung und der Behebung des Fehlers in jeder Hinsicht unterstützen. Er verpflichtet sich, außer zur Verhinderung weiterer Schäden, selbst keinerlei Reparaturen durchzuführen oder von Dritten durchführen zu lassen, es sei denn mit der ausdrücklichen Zustimmung des Verkäufers.
12.3.3. Der Käufer kann seine Zahlungen unter dem Vorwand seiner Garantieforderungen weder aussetzen noch verschieben.

12.5. Schadenersatzansprüche
Die Verantwortung des Verkäufers ist ausschließlich auf die vorstehend definierten Verpflichtungen begrenzt, und es gilt als ausdrücklich anerkannt, daß er keinerlei weitere Vergütungen zu leisten hat. Insbesondere können keinerlei Schadenersatzansprüche für durch den Fehler der gelieferten Ware entstandene direkte oder indirekte Schäden geltend gemacht werden.

13. Streitigkeit - Gerichtsstand
Wenn es nicht zu einer gütlichen Regelung kommt, gilt als ausdrücklich vereinbart, daß alle Streitigkeiten der ausschließlichen Zuständigkeit des Gerichts, in dessen Bereich der Wohnsitz des Verkäufers sich befindet, unterstehen, auch im Falle einer Garantiestreitigkeit oder bei mehreren Beklagten. In allen Fällen ist das Französische Recht anwendbar und rechtsverbindlich.

Extracto de las condiciones generales de las ventas
HEATCRAFT
(LGL FRANCE S.A. Division Réfrigération)

4.1. ENTREGA
La entrega se considerará finalizada en los almacenes o en las fábricas del vendedor.

8. TRASPASO DE RIESGOS Y PROPIEDAD - PROPIEDAD LIMITADA
8.1. Según lo estipulado en los epígrafes 4.1., 4.2. y 4.4. anteriormente mencionados, el comprador asume desde el momento de la entrega los riesgos derivados de la pérdida o deterioro de los bienes comprados, así como la responsabilidad de los daños que éstos pudieran ocasionarles.
8.2. No obstante, el vendedor conserva la propiedad de los bienes vendidos hasta que no se realice el pago efectivo del precio total en concepto de capital y complementos. El impago en alguno de los vencimientos acordados podrá dar lugar a la reclamación de dichos bienes.

12. GARANTÍAS
12.1. Definición y límites de la garantía
La garantía sólo se aplica al material entregado por el vendedor, por lo que quedan excluidas las instalaciones resultantes que pudieran realizarse con dicho material. La garantía únicamente cubre al comprador, y nunca a terceras partes que hayan podido ser objeto de la reventa del material. En ningún caso, el vendedor podrá ser considerado responsable solidario de las obligaciones que haya podido contraer el comprador
12.1.1. El vendedor se compromete a solventar cualquier fallo de funcionamiento cuyo origen se deba a un defecto de fabricación o de diseño en el material utilizado. Dicha obligación se circunscribe a los límites establecidos en las disposiciones siguientes :
12.1.2. La garantía no tendrá validez alguna en el supuesto de que el fallo de funcionamiento provenga de un defecto en los materiales o piezas facilitados por el comprador, o bien cuando la instalación no se haya realizado conforme a las instrucciones proporcionadas por el vendedor (instrucciones de montaje, recomendaciones especiales, etc.) y según el procedimiento correcto.
12.1.3. La garantía no tendrá validez alguna en el supuesto de que el material y/o cualquiera de sus accesorios haya sido modificado por parte del comprador sin contar con el acuerdo por escrito del vendedor.
12.1.4. Los daños imputables a accidentes fortuitos o casos de fuerza mayor que acontezcan antes o después de la puesta en funcionamiento quedan excluidos de la garantía.
12.1.5. Quedan también excluidas de la garantía las sustituciones o reparaciones a consecuencia del deterioro, abrasión y corrosión del material, vibraciones anómalas, daños o accidentes originados por actuaciones negligentes, fallos en la vigilancia, mantenimiento o almacenamiento, así como el incumplimiento de las recomendaciones del vendedor. Asimismo, deberá aplicarse idéntico criterio en los casos en los que el comprador omita la existencia de determinadas exigencias técnicas o condiciones específicas de uso del material, y no ponga esta información en conocimiento del vendedor, por escrito, en el momento de formalizar el pedido.
12.1.6. El comprador sólo podrá recurrir a la cláusula de garantía cuando el material se haya utilizado normalmente conforme a su destino y a las recomendaciones proporcionadas por el vendedor.
12.1.7. Tampoco podrá aplicarse la garantía en el supuesto de que el comprador haya realizado la puesta en funcionamiento sin contar con la presencia del vendedor, siempre y cuando este último hubiera manifestado por escrito la necesidad de su asistencia a tal operación.
12.1.8. Salvo indicación expresa, la posible sustitución de líquidos no está cubierta por la garantía.
12.1.9. Por lo que se refiere a los consumibles (soportes de filtrado, correas de ventiladores, etc...), el vendedor no está sujeto a garantía alguna.

12.2. Duración e inicio de la garantía
12.2.1. Este compromiso, excepción hecha de una disposición concreta al respecto, sólo se aplica a los fallos que surjan durante un período de 12 meses (período de garantía).
12.2.2. El período de garantía empieza a contar a partir de la fecha de entrega, según lo establecido en los párrafos 4.1., 4.2. y 4.4. anteriores.
12.2.3. La reparación, modificación o sustitución de una pieza durante el período de garantía no supone en ningún caso la prolongación del plazo de garantía del material.

12.3. Obligaciones del comprador
12.3.1. Para poder beneficiarse de tales disposiciones, el comprador está obligado a notificar el fallo al vendedor por medio de una carta certificada con acuse de recibo y en el plazo de ocho días a partir del momento en que se ha descubierto dicho fallo, y a proporcionar todo tipo de informaciones que justifiquen la existencia de dicho fallo.
12.3.2. Asimismo, deberá ofrecer al vendedor todo tipo de facilidades que le permitan constatar dichos fallos y su corrección. Además, deberá abstenerse de realizar personalmente la reparación o encargarla a un tercero, salvo acuerdo expreso con el vendedor, siempre que dicha acción no esté encaminada a adoptar las medidas de conservación indispensables.
12.3.3. El comprador no podrá apelar al recurso de garantía en los casos de suspensión o retraso de los pagos.

12.5. Daños - Intereses
La responsabilidad del vendedor se limita estrictamente a las obligaciones anteriormente mencionadas y por acuerdo expreso se le exime de cualquier otra clase de indemnización. Principalmente, en ningún caso podrá ser objeto de la reclamación de indemnización por el perjuicio directo o indirecto que pudiera derivarse del funcionamiento indebido del material suministrado.

13. Reclamaciones
En ausencia de un acuerdo amistoso, queda establecido explícitamente que cualquier litigio referente al contrato se circunscribirá de forma exclusiva al tribunal con competencias en el lugar del domicilio del vendedor, y de igual modo en casos de recurso de garantía o con varios demandantes. Se entiende por el domicilio del vendedor su razón social.



42 rue Roger Salengro - BP 205
69741 GENAS CEDEX - FRANCE
Tél. : + 33 4 72 47 13 00 - Fax : + 33 4 72 47 13 96
Internet : www.heatcrafteurope.com